SONY

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Operating Instructions ____ EN

Manual de instrucciones ____ ES

Bruksanvisning ____ S

Manual de instruções ____ P

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Con respecto a la instalación y las conexiónes, consulte el manual de Instalación/conexiones suministrado.

Vi hänvisar till det medföljande häftet angående montering/anslutningar.

Para a instalação e as ligações, consulte o manual de instalação/ligações fornecido.

XR-C300RDS

© 1996 by Sony Corporation

Welcome!

Thank you for purchasing the SONY Cassette Car Stereo. This unit lets you enjoy a variety of features by using a rotary remote.

In addition to the tape playback and the radio operation you can expand your system by connecting optional CD changer.

EN

Table of contents

This Unit Only

Getting Started

Resetting the unit 4
Detaching the front panel 4
Preparing the rotary remote 4
Setting the clock 5

Cassette player

Listening to the tape 5
Playing the tape in various modes 6

Radio

Memorizing stations automatically
— Best Tuning Memory (BTM) 7
Memorizing only the desired stations 7
Receiving the memorized stations 7

RDS

Overview of the RDS function 8
Displaying the station name 8
Re-tuning the same programme automatically
— Alternative Frequencies (AF) 8
Listening to traffic announcements 9
Presetting the RDS stations with the AF and TA data 10
Locating a station by programme type 10
Setting the clock automatically 11

Other Functions

Using the rotary remote 11
Adjusting the sound characteristics 12
Muting the sound 12
Changing the sound and display setting 12

With Optional Equipment

CD changer

Playing a CD 13
Scanning the tracks
— Intro scan 13
Playing tracks repeatedly
— Repeat play 13
Playing tracks in random order
— Shuffle play 13

EN

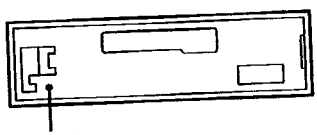
Additional Information

Precautions 14
Maintenance 15
Dismounting the unit 15
Location of controls 16
Specifications 17
Troubleshooting guide 18
Index 20

Getting Started

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.
Press the reset button with a pointed object, such as a ball-point pen.



Reset button

Note

Pressing the reset button will erase all the memorized programme and memory functions.

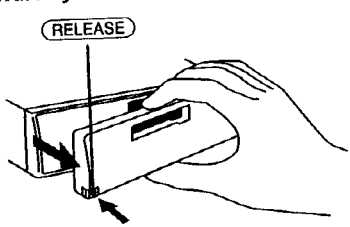
EN

Detaching the front panel

The front panel of this unit can be detached in order to prevent the unit from being stolen.

1 Press (OFF).

2 Press (RELEASE) to open up the front panel, and detach the panel by pulling it towards you.

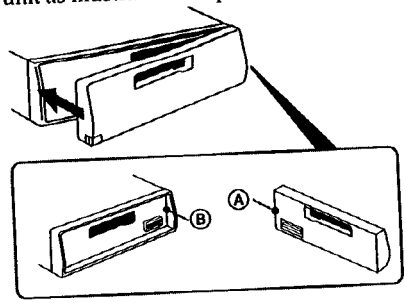


Notes

- *Be sure not to drop the panel when detaching it from the unit.*
- *If you press (RELEASE) to detach the panel while the unit is still turned on, the power will be automatically turned off in order to protect the speakers from being damaged.*

Attaching the front panel

Attach part Ⓐ of the front panel to part Ⓑ of the unit as illustrated and push until it clicks.



Notes

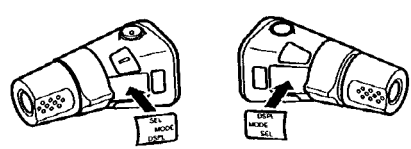
- *Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.*
- *Do not press the front panel hard against the unit when attaching it to the unit. It can easily be attached by pressing it lightly against the unit.*
- *When you carry the front panel with you, put it in the supplied front panel case.*
- *Do not press hard or give excessive pressure to the display windows of the front panel.*
- *Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts or leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard etc. of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature inside the car.*

Caution alarm

If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds (only when the POWER SELECT switch is set to the Ⓐ position).

Preparing the rotary remote

When you mount the rotary remote, attach the label in the illustration below.

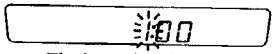


Setting the clock

The clock has a 24-hour digital indication.
For example, setting it to 10:08

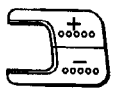
1 Press (OFF) or (DSPL) during operation.

2 Press (DSPL) for more than two seconds.



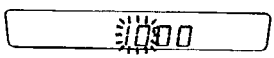
The hour digit blinks.

❶ Set the hour digits.

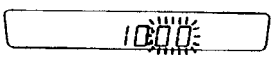


to go forward

to go back

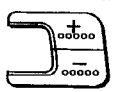


❷ Press (SEL) momentarily.



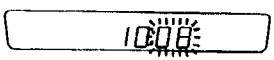
The minute digit blinks.

❸ Set the minute digits.

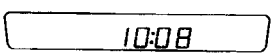


to go forward

to go back



3 Press (DSPL) momentarily.



The clock activates.

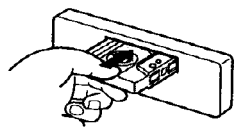
Note

If the POWER SELECT switch on the bottom of the unit is set to the ⓑ position, the clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you have turned on the radio.

Cassette Player

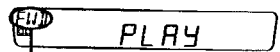
Listening to the tape

Insert the cassette.

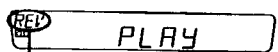


Playback will start automatically.

If the cassette is already inserted, press (TAPE) to start playback.



The side facing up is being played.



The side facing down is being played.

Tip

To change the tape transport direction, press (TAPE) during tape playback.

To	Press
Stop playback	(OFF)
Eject the cassette	⏏

Fast-winding the tape

During playback, press either side of (PRESET/DISC) more than one second.

Rewind **Fast-forward**

To start playback during fast-forwarding or rewinding, press (TAPE).

Locating the beginning of the tracks — Automatic Music Sensor (AMS)

You can skip up to nine tracks at one time.

During playback, press either side of (SEEK/AMS) momentary.

To locate the previous tracks **To locate the succeeding the tracks**

Note

The AMS function may not work when :

- *the blanks between tracks are shorter than 4 seconds*
- *there are noises*
- *there are long sections of low volume or quiet sections.*

Changing the displayed items

Each time you press (DSPL) momentarilly during tape playback, the displayed item changes as follows:

"PLAY" ↔ Clock

EN

Playing the tape in various modes

Searching the desired track — Intro scan

Press (1) during playback.
"INTRO" appears on the display.

The first 10 seconds of all the tracks are played.

When you find the desired track, press again. The unit returns to the normal playback mode.

Playing tracks repeatedly — Repeat play

Press (2) during playback.
"REP" appears on the display.

When the currently played track is over, it will be played again from the beginning.

To cancel this mode, press again.

Switching to the radio during fast-winding the tape — Automatic Tuner Activation (ATA)

Press (5) during playback.
"ATA" appears on the display.

When fast-forwarding or rewinding with (PRESET/DISC), the tuner will turn on automatically.

Skipping blanks during tape playback — Blank skip

Press (6) during playback.
"BL.SKIP" appears on the display.

Blanks longer than eight seconds will be automatically skipped during tape playback.

Memorizing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

This function selects from the currently received band the stations with the strongest signals and memorizes them in order of their frequency.

PREVENTING ACCIDENTS!
When tuning in during driving, use the automatic tuning and the memory preset search function instead of the manual tuning.

1 Press (TUNER) repeatedly and select the band.
Each time you press (TUNER), the band changes as follows:
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

2 Press (SENS/BTM) for two seconds.

Notes
- *The unit will not store stations with weak band frequencies on the preset number buttons. If there are only a few stations received, some preset number buttons will remain empty.*
- *When there is a preset number indicated on the display, the unit will store stations on all preset number buttons from the one currently displayed.*

Memorizing only the desired Stations

Up to 6 stations on each band (FM1, FM2, FM3, MW and LW) can be stored on the preset number buttons in order of your choice. Therefore, 18 stations can be memorized on FM.
If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station will be erased.

1 Press (TUNER) repeatedly, and select the band.

2 Press (SEEK/AMS) to search for the station which you wish to store on the preset number button.

3 Press the desired preset number button ((1) to (6)) for two seconds until a beep sounds.

The number of the pressed preset number button appears on the display.

Receiving the memorized stations

1 Press (TUNER) repeatedly, and select the band.

2 Press the preset number button ((1) to (6)) momentarily on which the desired station is stored.

Tip
Press either side of (PRESET/DISC) momentarily to receive in order the stations stored in the memory (Preset Search Function).

If FM stereo reception is poor — Monaural mode

Press (SENS/BTM) momentarily until "MONO" lights up on the display.
The sound will improve, but it will become monaural. (The "ST" indication will disappear.)

Changing the displayed items

Each time you press (DSPL), the display items change between frequency and time.

If you cannot tune in a preset station

Press either side of (SEEK/AMS) momentarily to search for the station (automatic tuning).
The scanning stops when a station is received. Press either side of the button repeatedly until the desired station is received.

Note
If the automatic tuning stops too frequently, press (SENS/BTM) momentarily until "LCL" lights up on the display (local seek mode). Only the stations with relatively strong signals can be tuned in.

Tip
If you know the frequency, press and hold either side of (SEEK/AMS) until the desired station is received (manual tuning).

RDS

Overview of the RDS function

Radio Data System (RDS) is a broadcasting service that allows FM stations to send additional digital information along with the regular radio programme signal. Your car stereo offers you a variety of services. Here are just a few: Re-tuning the same programme automatically, Listening to traffic announcements and Locating a station by programme type.

Notes

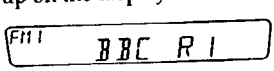
- *Depending on the country or region, not all of the RDS functions are available.*
- *RDS may not work properly if the signal strength is weak or if the station you are tuned in is not transmitting RDS data.*

EN

Displaying the station name

The name of the station currently received lights up on the display.

Select an FM station.
When you tune in an FM station that transmits RDS data, the station name lights up on the display.

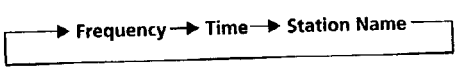


Note

The "" indication means that an RDS station is being received.*

Changing the displayed items

Each time you press (DSPL), the displayed items change as follows:



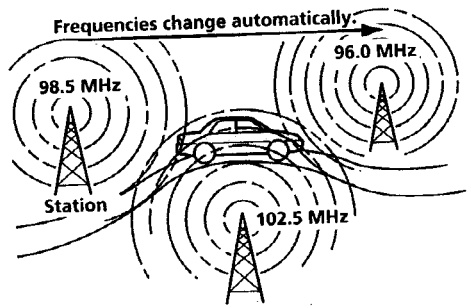
Note

"NO NAME" lights up if the station received does not transmit RDS data.

Re-tuning the same programme automatically

—Alternative Frequencies (AF)

The Alternative Frequencies (AF) function automatically selects and re-tunes the station with the strongest signal in a network. By using this function, you can continuously listen to the same programme during a long-distance drive without having to re-tune the station manually.



1 Select an FM station.

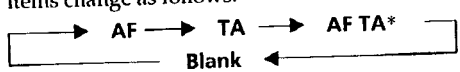
2 Press (AF/TA) until "AF" lights up on the display.
The unit starts searching for an alternative station with a stronger signal in the same network.

Note

When there is no alternative station in the area, and you don't need to search for an alternative station, turn the AF function off by pressing (AF/TA) until "AF TA" disappears.

Changing the displayed items

Each time you press (AF/TA), the displayed items change as follows:



** Select this to turn on both AF and TA functions.*

Notes

- *"NO AF" and the station name flashes alternately, if the unit cannot find an alternative station in the network.*
- *If the station service name starts flashing after you've made the preset selection, it means that no alternative frequency is available and the unit cannot receive the PI (Programme Identification) data of the memorized station. Press (SEEK/AMS) while the station service name is flashing (for about eight seconds) so the unit starts searching for a station with the same PI data, but with another frequency ("PI SEEK" lights up and no sound is heard). If the unit still cannot find an alternative station, "NO PI" lights up and the unit goes back to the original preset station.*

Listening to a regional programme

The "REG" (regional on) function of this unit lets you stay tuned to a regional programme without being switched to another regional station. (Note that you must turn the AF function on.) The unit is factory preset to "REG" but if you want to turn off the function, do the following.

Press (AF/TA) for more than two seconds until "REG" disappears.
Note that turning the "REG" function off might cause the unit to switch to another regional station within the same network.

Note

This function does not work in the United Kingdom and in some other areas.

Local link function (United Kingdom only)

The Local Link function lets you select other local stations in the area, even though they are not stored in your presets.

1 **Press a preset number button that has stored a local station.**

2 **Within five seconds, press again the preset number button of the local station.**

3 **Repeat this procedure until the desired local station is received.**

Listening to traffic announcements

The Traffic Announcement (TA) and Traffic Programme (TP) data let you automatically tune in an FM station that is broadcasting traffic announcements even though you are listening to other programme sources.

Press (AF/TA) until "TA" or "AF TA" lights up on the display.
The unit starts searching for traffic information stations. "TP" lights up on the display when the unit finds a station broadcasting traffic announcements.
When the traffic announcement starts, "TA" flashes, then flashing stops when the traffic announcement is over.

Tip

When the traffic announcement starts while you are listening to another programme source, the unit automatically switches to the announcement and goes back to the original source when the announcement is over.

Notes

- *"NO TP" flashes for five seconds if the received station doesn't broadcast traffic announcements. Then, the unit starts searching for a station that does broadcast traffic announcements.*
- *When the "EON" indication appears with "TP" on the display, the current station makes use of broadcast traffic announcements of other stations in the same network.*

To cancel the current traffic announcement

Press (AF/TA) momentarily.
To cancel all traffic announcements, turn off the function by pressing (AF/TA) until "AF" and "TA" disappears.

Presetting the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements beforehand, so you will not miss the announcement. When a traffic announcement starts, the volume will be automatically adjusted to the preset level.

1 **Select the desired volume level.**

2 **Press (3) while holding down (SEL).**
A beep sounds, and the setting is stored.

Receiving emergency announcements

If an emergency announcement comes in while you are listening to the radio, the programme will be automatically switched to the announcement. If you are listening to a source other than the radio, the emergency announcements will only be heard if you set AF or TA to on. The unit will then automatically switch to these announcements no matter what you are listening to at the time.

Presetting the RDS stations with AF and TA data

When you preset the RDS stations, the unit stores each station's data as well as its frequency, so you don't have to turn on the AF or TA function every time you tune in the preset station. You can select different setting (AF, TA, or both) for individual preset stations, or the same setting for all preset stations.

Presetting the same setting for all preset stations

1 Select an FM band.

2 Press (AF/TA) repeatedly and select either "AF", "TA" or "AF TA" (for both AF and TA functions).
Note that turning the "AF TA" function off stores RDS stations as well as non-RDS FM stations.

3 Press (SENS/BTM) for two seconds.

Presetting different settings for each preset station

1 Select an FM band, and tune in the desired station.

2 Press (AF/TA) repeatedly and select either "AF", "TA" or "AF TA" (for both AF and TA functions).

3 Press the desired preset number button for two seconds until a beep sounds. Repeat from step 1 for presetting other stations.

Tip
If you want to change the preset AF and/or TA setting after you tuned in the preset station, you can do so by turning on/off the AF or TA function.

Locating a station by programme type

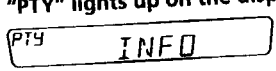
You can locate the station you want by selecting one of the programme type shown below.

Note
In the countries or regions where EON data is not transmitted, you can use this function only for the stations you have tuned in once.

Programme types	Display
News	NEWS
Current Affairs	AFFAIRS
Information	INFO
Sports	SPORT
Education	EDUCATE
Drama	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Varied	VARIED
Popular Music	POP M
Rock Music	ROCK M
Middle of the Road Music	M.O.R. M
Light Classical	LIGHT M
Classical	CLASSICS
Other Music Type	OTHER M
Not specified	NONE

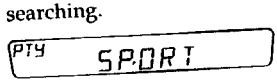
Note
You cannot use this function in some countries where no PTY (Programme Type selection) data is available.

1 Press (PTY) during FM reception until "PTY" lights up on the display.



The current programme type name appears if the station is transmitting the PTY data. "- - - - -" appears if the received station is not an RDS station or if the RDS data has not been received.

2 Press (PTY) repeatedly until the desired programme type appears.
The programme types appear in the order as shown in the above table. Note that you cannot select "NONE" (Not specified) for searching.



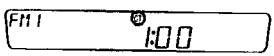
EN

3 Press either side of (SEEK/AMS).
The unit starts searching for a station broadcasting the selected programme type. When the unit finds the programme, the programme type appears again for five seconds.
"NO" and the programme type appear alternately for five seconds if the unit cannot find the programme type and it returns to the previous station.

Setting the clock automatically

By receiving CT (Clock Time) data, the clock of this unit can be set automatically.

During FM reception, press (2) while pressing (SEL).
"CT" will be displayed, and the clock will be set.



To cancel the CT function

Repeat the above procedure.

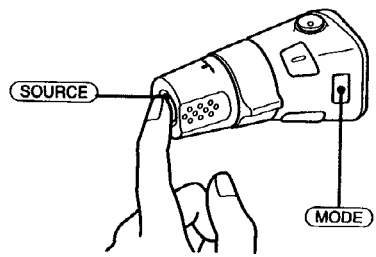
Notes
- *The CT function may not work even though an RDS station is being received.*
- *The time set by the CT function may not be exact.*

Other Functions

Using the rotary remote

The rotary remote works by pressing buttons and/or rotating controls.
You can control the optional CD changer by the rotary remote.

By pressing buttons (the SOURCE and the MODE buttons)



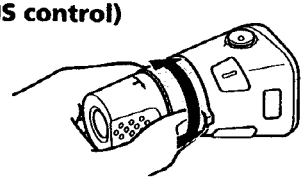
Every time you press (SOURCE), the source changes as follows:

TAPE → FM → MW → CD

Pressing (MODE) during operation changes:
- *the tape transport.*
- *the band, FM1 → FM2 → FM3 and MW ↔ LW.*
- *the CD changer.*

Tip
When the POWER SELECT switch is set to position ●B, you can turn on this unit by pressing (SOURCE) on the rotary remote.

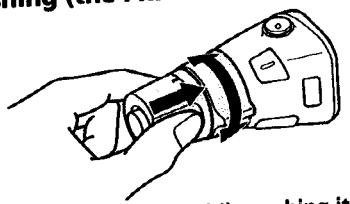
By rotating the control (the SEEK/AMS control)



Rotate the control momentarily and release it to:
- Locate a specific track on a disc. Rotate and hold the control to locate the specific point in a track, then release it to start playback.
- Tune in the stations automatically. Rotate and hold the control to tune in the specific station.

continue to next page →

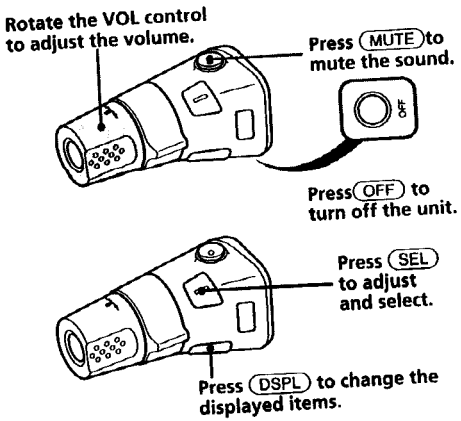
By rotating the control while pushing (the PRESET/DISC control)



Rotate the control while pushing it to:

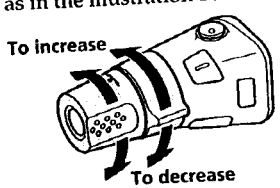
- Receive the stations memorized on the preset button.
- Change the disc.

Other operations

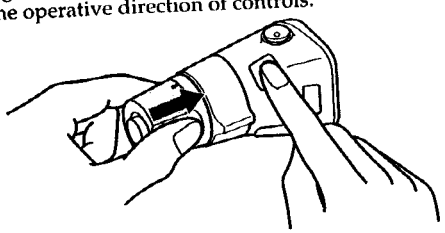

Rotate the VOL control to adjust the volume.
Press (MUTE) to mute the sound.
Press (OFF) to turn off the unit.
Press (SEL) to adjust and select.
Press (DSPL) to change the displayed items.

Changing the operative direction

The operative direction of controls is factory preset as in the illustration below.



If you need to mount the rotary remote on the right of the steering column, you can reverse the operative direction of controls.



Press (SEL) more than two seconds while pushig the VOL control.

Adjusting the sound characteristics

1 Select the item you want to adjust by pressing (SEL) repeatedly.
VOL (volume) → BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (balance) → FAD (fader)

2 Adjust the selected item by pressing either (+) or (−).

Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds the button will again serve as volume control button.)

Muting the sound

Press (MUTE).
The "MUTE" indication flashes.

To restore the previous volume level, press again.

Changing the sound and display settings

Enjoying bass and treble even at Low Volume — Loudness

Bass and treble will be reinforced.

Press (LOUD).
"LOUD" will appear on the display.

To cancel, press these buttons again.

Muting the beep tone

Press (6) while pressing (SEL).
To obtain the beep tone again, press these buttons once more.

Changing the illumination color

Press (1) while pressing (SEL).

You can choose the color between amber and green.

EN

With the Optional Equipment

CD Changer

You can control two CD changers.

Playing a CD

Press (CD) and select the changer.
CD playback starts.

When a CD changer is connected, all the tracks play from the beginning.

Each time you press (DSPL) momentarily during CD playback, the displayed item changes as follows:

Elapsed playback time ↔ Clock

Locating a specific track — Automatic Music Sensor (AMS)

During playback, press either side of (SEEK/AMS) the number of times you wish to skip the tracks.

To locate the previous tracks

To locate the succeeding tracks

Locating a specific point in a track — Manual Search

During playback, press and hold either side of (SEEK/AMS). Release the button when you have found the desired part.

To reverse

To forward

Switching to other discs

During playback, press either side of (PRESET/DISC) momentarily.

To return to the previous disc

To advance to the next disc

Scanning the tracks — Intro scan

The first 10 seconds of all the tracks on the currently selected disc are played in order. After the first disc is over, the next disc is played.

Press (1) during playback.
"INTRO" appears on the display.

When you find the desired track, press again . The unit returns to the normal CD playback mode.

Playing tracks repeatedly — Repeat play

To repeat a track

Press (2) repeatedly during CD playback until "REP 1" is displayed.

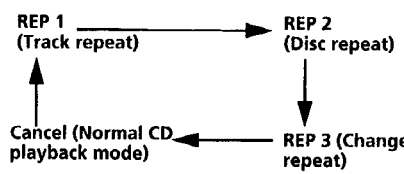
To repeat a disc

Press (2) repeatedly during CD playback until "REP 2" is displayed.

To repeat all the discs in both changers

Press (2) repeatedly during CD playback until "REP 3" is displayed.

Each time you press (2) the display changes as follows:



Playing tracks in random order — Shuffle play

To play the current disc in a random order

Press (3) repeatedly during CD playback until "SHUF 1" is displayed.

continue to next page →

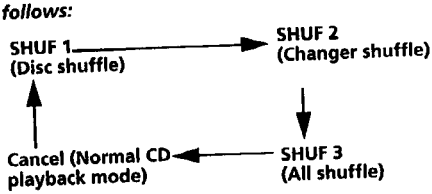
To play all the discs in the changer in a random order

Press (3) repeatedly during CD playback until "SHUF 2" is displayed.

To play all the discs in both changers in random order

Press (3) repeatedly during CD playback until "SHUF 3" is displayed.

Each time you press (3) the display changes as follows:



If you press (1) during shuffle play, the first 10 seconds of all tracks will be played in random order.

EN

Additional Information

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before switching on.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the centre position.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on Cassettes

Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.
- When the tape is played back for a long period, the cassette shell may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of a malfunction.

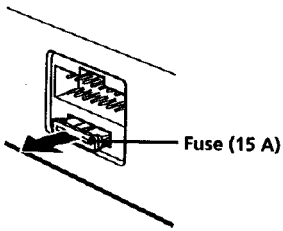
Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.

Maintenance

Fuse Replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

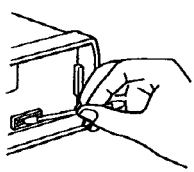


Warning

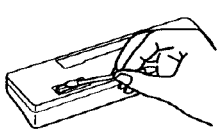
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing (RELEASE), then detach it and clean with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connector may get damaged.



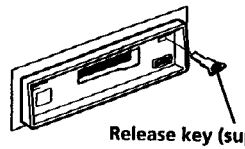
Main unit



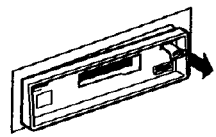
Back of the front panel

Dismounting the unit

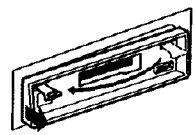
1



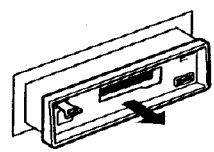
2



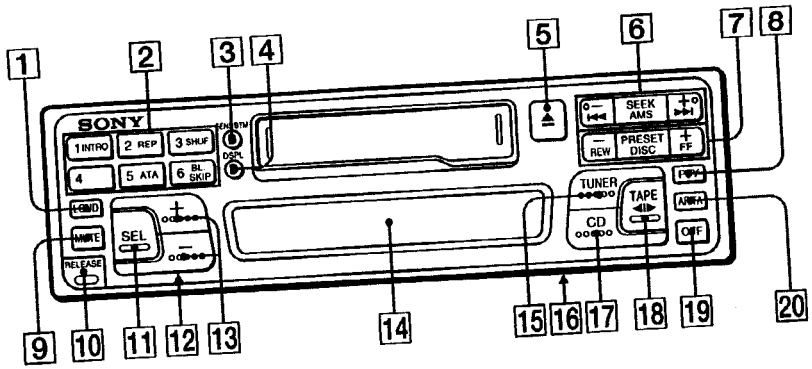
3



4



Location of controls



EN

Refer to the pages for further details.

1 **LOUD (loudness) button 12**

2 **During radio reception:**
Preset number buttons 7

During tape/CD playback:
(1) **INTRO button 6, 13**
(2) **REPEAT button 6, 13**
(3) **SHUF button 13, 14**
(5) **ATA (Automatic Tuner Activation) button 6**
(6) **BL.SKIP button 6**

3 **SENS/BTM (sensitivity adjust/Best tuning memory function) button 7, 10**

4 **DSPL (display mode change/time set) button 5, 6, 8, 13**

5 **⏏ (eject) button 5**

6 **SEEK/AMS button 6, 7, 8, 11, 13**

7 **PRESET/DISC button 5, 6, 7, 13**

8 **PTY (programme type) button 10**

9 **MUTE button 12**

10 **RELEASE (front panel release) button 4, 15**

11 **SEL (control mode select) button 5, 9, 11, 12**

12 **Reset button (located on the front side of the unit hidden by the front panel)**
Press this button when you use this unit for the first time, when you have changed the car battery, or when the buttons of this unit do not function properly.

13 **⊕⊖ (volume/bass/treble/balance/fader control) button 5, 12**

14 **Display window**

15 **TUNER (radio on/band select) button 7**

16 **POWER SELECT switch (located on the bottom of the unit)**
See "POWER SELECT Switch" in the installation/Connections manual.

17 **CD (disc play/CD changer select) button 13**

18 **TAPE/◀II▶ (playback/transport direction change) button 5**

19 **OFF button 4, 5**

20 **AF/TA (alternative frequency/traffic announcement) button 8, 9, 10**

Specifications

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.08 % (WRMS)
Frequency response	30 – 18,000 Hz
Signal-to-noise ratio	58 dB

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 108.0 MHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	8 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.5 % (stereo), 0.3 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Capture ratio	2 dB

MW/LW

Tuning range	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.71 MHz/450 kHz
Sensitivity	MW: 30 μV LW: 50 μV

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	30 W × 4 (at 4 ohms)

General

Outputs	Power amplifier control lead Rear line out Left (1) Right (1)
Tone controls	Bass ±8 dB at 100 Hz Treble ±8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 188 × 58 × 177 mm (w/h/d)
Mounting dimension	Approx. 182 × 53 × 155 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Rotary commander RM-X2S Front panel case (1)
Optional accessories	Bus cable (supplied with an RCA pin cord) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) RCA pin cord RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Optional equipment	Source selector XA-U20

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting guide

The following check will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit.
Before going through the check list below, refer to the operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound	• Adjust the volume with (+). • Set the fader control to the centre position on the 2-speaker system.
Indications do not appear on the display window.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connectors" of "Maintenance" for details.

Tape playback

Problem	Cause/Solution
Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. → Clean the head.
The AMS does not operate correctly.	• There is a noise in the space between tracks. • A blank space is too short (less than four seconds). • ▶▶I on (SEEK/AMS) is pressed immediately before the following track. • I◀◀ on (SEEK/AMS) is pressed immediately after the track starts. • A long pause, or a passage of low frequencies or very low sound level is treated as a blank space.

EN

Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	• Memorize the correct frequency. • The broadcast is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. → Use the manual tuning.
The "ST" indication flashes.	• Tune in precisely. • The broadcast is too weak. → Press (SENS/BTM) to enter the MONO mode.

RDS functions

Problem	Cause/Solution
A SEEK starts after a few seconds of listening.	The station is non-TP or weaken signal. → Press (AF/TA) until "AF TA" disappears.
No traffic announcements	• Activate "TA". • The station does not broadcast any traffic announcements despite being TP. → Tune in another station.
PTY displays "NONE".	The station does not specify the programme type.

Disc play

Problem	Cause/Solution
Playback sound skips.	A dusty or defective disc.

Error displays (with the optional CD changer(s) connected)

The following indications will flash for about five seconds and an alarm sound will be heard.

Display	Cause	Solution
NO MAG	A disc magazine is not inserted in the CD changer.	Insert a disc magazine with discs into the CD changer.
NO DISC	No disc is inserted in the disc magazine.	Take out the magazine and insert the discs.
ERROR	The disc is dirty.	Clean the disc.
	The disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
RESET	The CD changer cannot be operated because of some problem.	Press the reset button on the unit.
HI TEMP	The ambient temperature is more than 50°C.	Wait until the temperature goes down below 50°C.

If the above-mentioned solutions do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Index

A

Alternative Frequencies (AF) 8
Automatic Music Sensor (AMS) 6, 13
Automatic tuning 8
Automatic Tuner Activation (ATA) 6

B

Bass 12
Balance 13
Best Tuning Memory (BTM) 7
Blank skip 6

C

Caution alarm 4
CD playback 13
Clock 5

D, E

Display 5, 6, 8, 13

F, G, H

Fader 12
Fast-forward 5
Front panel 4
Fuse 15

I, J, K

Intro scan 6, 13

L

Local seek mode (LCL) 7
Loudness 12

M, N, O

Manual search 13
Manual tuning 7
Mute 12

P, Q

Programme Type (PTY) 10

R

Radio 7
Radio Data System (RDS) 8, 9, 10, 11
Repeat play 6, 13
Reset 4
Rewind 5
Rotary commander 4, 11, 12

S

Shuffle play 13, 14

T, U, V, W, X, Y, Z

Tape playback 5
Traffic Announcement (TA) 9
Traffic Programme (TP) 9
Treble 12

EN

¡Bienvenido!

Enhorabuena por la adquisición del sistema estéreo de cassettes para automóvil de SONY. Esta unidad permite disfrutar de diversas funciones mediante un mando a distancia giratorio.

Además de las operaciones de reproducción de cintas y recepción de radio, es posible ampliar el sistema mediante la conexión de un cambiador de discos compactos opcional.

ES

Indice

Sólo para esta unidad

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad 4
Extracción del panel frontal 4
Preparación del mando a distancia giratorio .. 4
Puesta en hora del reloj 5

Reproductor de cassettes

Escucha de cintas 5
Reproducción de la cinta en varios modos 6

Radio

Memorización automática de emisoras
— Función de memorización de la mejor sintonía (BTM) 7
Memorización de las emisoras deseadas 7
Recepción de emisoras memorizadas 7

RDS

Descripción general de la función RDS 8
Visualización del nombre de la emisora 8
Resintonización automática del mismo programa
— Frecuencias alternativas (AF) 9
Recepción de anuncios de tráfico 10
Memorización de las emisoras RDS con los datos AF y TA 10
Localización de emisoras mediante el tipo de programa 11
Ajuste automático del reloj 11

Otras funciones

Uso del mando a distancia giratorio 12
Ajuste de las características del sonido 13
Silenciamiento rápido del sonido 13
Cambio de los ajustes de sonido y visualización 13

Con el equipo opcional

Cambiador de discos compactos

Reproducción de un disco compacto 14
Exploración de los temas
— Exploración de introducciones 14
Reproducción repetida de temas
— Reproducción repetida 14
Reproducción de temas en orden aleatorio
— Reproducción aleatoria 15

Información complementaria

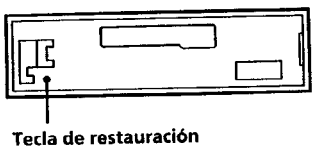
Precauciones 15
Mantenimiento 16
Desmontaje de la unidad 16
Ubicación de los controles 17
Especificaciones 18
Guía para la solución de problemas 19
Indice alfabético 21

ES

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad

Antes de emplear la unidad por primera vez, o bien después de sustituir la batería del automóvil, es necesario restaurar dicha unidad.
Presione la tecla de restauración con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.



Tecla de restauración

Nota

Al presionar la tecla de restauración se borrarán todos los programas memorizados y las funciones de memoria.

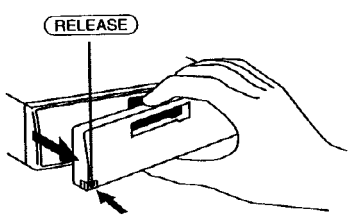
ES

Extracción del panel frontal

Es posible extraer el panel frontal de la unidad para evitar que lo roben.

1 **Presione (OFF).**

2 **Presione (RELEASE) para abrir el panel frontal y desmóntelo tirando hacia fuera.**

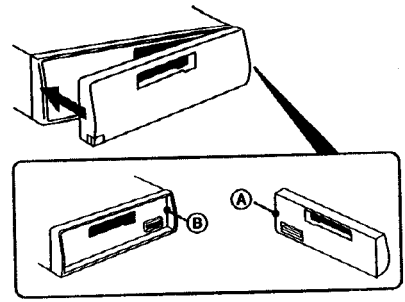


Notas

- *Tenga cuidado de no dejar caer el panel frontal cuando lo extraiga de la unidad.*
- *Si presiona (RELEASE) para extraer el panel frontal con la alimentación de la unidad conectada, ésta se desconectará automáticamente a fin de evitar que se dañen los altavoces.*

Inserción del panel frontal

Fije la parte Ⓐ del panel frontal a la parte Ⓑ de la unidad tal como muestra la ilustración y ejerza presión hasta oír un chasquido.



Notas

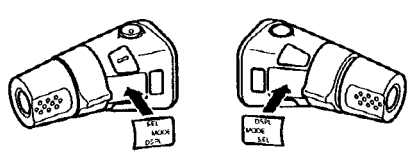
- *Cerciórese de colocar correctamente el panel frontal en la unidad, ya que no podrá fijarse al revés.*
- *No presione el panel frontal a la fuerza contra la unidad cuando lo inserte en la misma. El panel podrá insertarse con facilidad presionándolo ligeramente contra la unidad.*
- *Para llevar consigo el panel frontal, métalo en la caja para el mismo suministrada.*
- *No aplique demasiada fuerza sobre el visualizador del panel frontal.*
- *No exponga el panel frontal a la luz solar directa, fuentes térmicas tales como conductos de aire caliente, ni lo deje en lugares húmedos. No lo deje nunca en el salpicadero, etc. con el automóvil aparcado al sol, porque la temperatura del interior del mismo podría aumentar considerablemente.*

Alarma de aviso

Si pone en OFF la llave de encendido sin haber extraído el panel frontal, se activará la alarma de aviso, y durante algunos segundos sonará un pitido (solamente cuando el selector POWER SELECT esté en la posición Ⓐ).

Preparación del mando a distancia giratorio

Cuando monte el mando a distancia giratorio, adhiérale la etiqueta como se muestra en la ilustración siguiente.



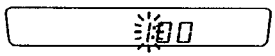
Puesta en hora del reloj

El reloj posee una indicación digital de 24 horas.

Por ejemplo, ajuste el reloj en 10:08

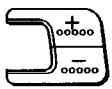
1 Presione (OFF) o (DSPL) durante el funcionamiento.

2 Presione (DSPL) durante más de dos segundos.



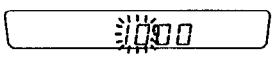
Los dígitos de la hora parpadean.

❶ Ajuste los dígitos de la hora.

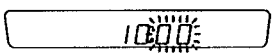


para avanzar

para retroceder

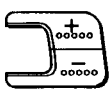


❷ Presione ligeramente (SEL).



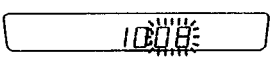
Los dígitos de los minutos parpadean.

❸ Ajuste los dígitos de los minutos.

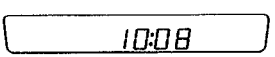


para avanzar

para retroceder



3 Presione ligeramente (DSPL).



El reloj comienza a funcionar.

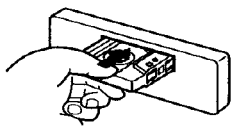
Nota

Si el selector POWER SELECT de la parte inferior de la unidad se ajusta en la posición ❸, no es posible poner en hora el reloj a no ser que la alimentación esté activada. Ponga en hora el reloj cuando haya encendido la radio.

Reproductor de cassettes

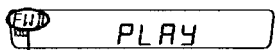
Escucha de cintas

Inserte el cassette.

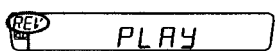


La reproducción se iniciará de forma automática.

Si ya ha insertado un cassette, presione (TAPE) para iniciar la reproducción.



La cara superior está reproduciéndose.



La cara inferior está reproduciéndose.

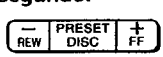
Consejo

Para cambiar la dirección de transporte de cinta, presione (TAPE) durante la reproducción.

Para	Presione
Detener la reproducción	(OFF)
Expulsar el cassette	⏏

Bobinado rápido de cintas

Durante la reproducción, presione cualquier lado de (PRESET/DISC) durante más de un segundo.



Rebobinado **Avance rápido**

Para iniciar la reproducción durante el rebobinado o el avance rápido, presione (TAPE).

Localización del comienzo de los temas
— Sensor de música automático (AMS)

Es posible omitir un máximo de nueve temas de una vez.

Durante la reproducción, presione momentáneamente cualquier lado de (SEEK/AMS).

Para localizar los temas anteriores **Para localizar los temas posteriores**

Nota

La función AMS puede no activarse si:

- *el espacio en blanco entre temas es inferior a 4 segundos.*
- *hay ruidos.*
- *existen largas secciones con volumen bajo, o bien secciones sin sonido.*

Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que presione (DSPL), los elementos mostrados cambian de la siguiente forma:

"PLAY" ↔ Reloj

ES

Reproducción de la cinta en varios modos

Búsqueda de un tema determinado
— Función de exploración de introducciones

Presione (1) durante la reproducción.
"INTRO" aparece en el visor.

Se reproducen los 10 primeros segundos de todos los temas.

Cuando localice el tema que desee, vuelva a presionar la tecla. La unidad vuelve al modo de reproducción normal.

Reproducción repetida de temas
— Función de reproducción repetida

Presione (2) durante la reproducción.
Aparece "REP" en el visor.

Cuando finalice la reproducción del tema actual, éste volverá a reproducirse desde el principio.

Para cancelar este modo, vuelva a presionar la tecla.

Sintonización de la radio durante el bobinado rápido de cintas
— Activación automática del sintonizador (ATA)

Presione (5) durante la reproducción.
"ATA" aparece en el visor.

Al utilizar (PRESET/DISC) para el avance rápido o el rebobinado de la cinta, el sintonizador se activará automáticamente.

Omisión de los espacios en blanco durante la reproducción de cintas
— Omisión de espacios en blanco

Presione (6) durante la reproducción.
"BL.SKIP" aparece en el visor.

Los espacios en blanco superiores a ocho segundos se omitirán automáticamente durante la reproducción de cintas.

Radio

Memorización automática de emisoras

— Función de memorización de la mejor sintonía (BTM)

Esta función buscará las emisoras de señal más intensa dentro de la banda actualmente seleccionada y las memorizará por orden de su frecuencia.

¡PARA EVITAR ACCIDENTES!
Durante la conducción se recomienda emplear las funciones de sintonía automática y de búsqueda de emisoras memorizadas en vez de la sintonía manual.

1 Presione (TUNER) varias veces y seleccione la banda.
Cada vez que presione (TUNER), los elementos del visor cambian de la siguiente forma:
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

2 Presione (SENS/BTM) durante dos segundos.

Notas
- *La unidad no almacenará en las teclas numéricas de memorización emisoras de frecuencias de banda débiles. Si se reciben pocas emisoras, algunos de las teclas mencionadas permanecerán vacías.*
- *Cuando se indigue un número de memorización en el visualizador principal, la unidad almacenará emisoras en las teclas numéricas de memorización a partir de la del número visualizado.*

Memorización de las emisoras deseadas

Podrá almacenar en la memoria hasta 6 emisoras de cada banda (FM1, FM2, FM3, MW y LW) en las teclas numéricas de memorización en el orden que desee. De esta forma, pueden memorizarse 18 emisoras en FM.
Si intenta almacenar otra emisora en la misma tecla numérica de memorización, la previamente almacenada se borrará.

1 Presione (TUNER) varias veces y seleccione la banda.

2 Presione (SEEK/AMS) para buscar la emisora que quiere programar en la tecla numérica de memorización.

3 Presione la tecla numérica de memorización que desee ((1) a (6)) durante dos segundos hasta que escuche un pitido.

El número de la tecla numérica de memorización presionada aparecerá en el visualizador principal.

Recepción de emisoras memorizadas

1 Presione (TUNER) varias veces y seleccione la banda.

2 Presione un instante la tecla numérica de memorización ((1) a (6)) en el que está programada la emisora deseada.

Consejo
Presione momentáneamente cualquier lado de (PRESET/DISC) para recibir por orden las emisoras almacenadas en la memoria (función de búsqueda programada).

Si un programa de FM estéreo es difícil de recibir

— Modo monoaural

Presione (SENS/BTM) hasta que se ilumine la indicación "MONO".
El sonido mejorará, pero será monoaural. (La indicación "ST" desaparecerá.)

Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que presione (DSPL), los elementos del visor alternan con la frecuencia y hora.

Si no es posible sintonizar una emisora memorizada

Presione ligeramente cualquier lado de (SEEK/AMS) para buscar la emisora (sintonización automática).
La exploración se detiene al recibirse una emisora. Presione cualquier lado de la tecla varias veces hasta recibir la emisora que desee.

Nota
Si la sintonización automática se detiene con demasiada frecuencia, presione (SENS/BTM) hasta que "LCL" aparezca en la pantalla (modo de búsqueda local). Sólo podrán sintonizarse emisoras con señales relativamente intensas.

Consejo
Si conoce la frecuencia, mantenga presinado cualquier lado de (SEEK/AMS) hasta recibir la emisora que desee (sintonización manual).

ES

RDS

Descripción general de la función RDS

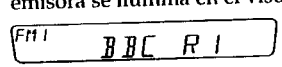
El sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de FM enviar información digital complementaria junto con la señal normal de programa de radio. El sistema estéreo del automóvil ofrece, entre otros, los siguientes servicios: resintonización automática del mismo programa, recepción de anuncios de tráfico y localización de emisoras mediante el tipo de programa.

Notas
- *La disponibilidad de las funciones RDS está determinada por el país o la región.*
- *Es posible que el sistema RDS no funcione correctamente si la señal de recepción es débil o si la emisora sintonizada no transmite datos RDS.*

Visualización del nombre de la emisora

El nombre de la emisora actualmente recibida se ilumina en el visor.

Seleccione una emisora de FM.
Al sintonizar una emisora de FM que transmita datos RDS, el nombre de la emisora se ilumina en el visor.



Nota
La indicación "" significa que se recibe una emisora RDS.*

Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que presione (DSPL), los elementos mostrados cambian de la siguiente forma:

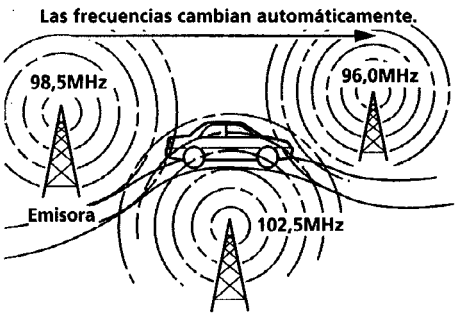
→ Frecuencia → Hora → Nombre de la emisora

Nota
El indicador "NO NAME" se ilumina si la emisora recibida no transmite datos RDS.

Resintonización automática del mismo programa

— Frecuencias alternativas (AF)

La función AF (Frecuencias alternativas) selecciona y resintoniza automáticamente las emisoras de señal más intensa de una red. Mediante el uso de esta función, es posible escuchar continuamente el mismo programa durante un largo viaje sin necesidad de volver a sintonizar manualmente la emisora.



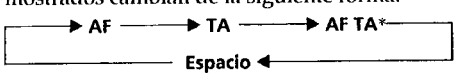
1 Seleccione una emisora de FM.

2 Presione (AF/TA) hasta que "AF" se ilumine en el visor.
La unidad inicia la búsqueda de una emisora alternativa de señal más intensa dentro de la misma red.

Nota
Si no existen emisoras alternativas en la zona y no es necesario buscar una emisora de este tipo, desactive la función AF con (AF/TA) hasta que "AF TA" desaparezca.

Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que presione (AF/TA), los elementos mostrados cambian de la siguiente forma:



** Seleccione este elemento para activar las funciones AF y TA.*

Notas
- *Si "NO AF" y el nombre de la emisora parpadean alternativamente significa que la unidad no encuentra una emisora alternativa en la red.*
- *Si el nombre de servicio de emisora comienza a parpadear después de realizar la selección de memorización, significa que no existen frecuencias alternativas disponibles y que la unidad no puede recibir los datos PI (Identificación de programas) de la emisora memorizada. Presione (SEEK/AMS) mientras el nombre de servicio de emisora parpadea (durante ocho segundos aproximadamente) de forma que la unidad inicie la búsqueda de una emisora con los mismos datos PI, pero con otra frecuencia ("PI SEEK" se ilumina y no se percibe el sonido). Si la unidad no encuentra ninguna emisora alternativa, "NO PI" se ilumina y dicha unidad vuelve a la emisora original memorizada.*

Recepción de programas regionales

La función "REG" (activación regional) de esta unidad permite conservar la sintonización de un programa regional sin cambiar a otra emisora regional. (No olvide que es necesario activar la función AF.) La unidad está ajustada de fábrica en "REG". No obstante, si desea desactivar esta función, realice lo siguiente:

Presione (AF/TA) durante más de dos segundos hasta que "REG" se ilumine en desaparezca.
Tenga en cuenta que al desactivar la función "REG", la unidad podría cambiar a otra emisora regional dentro de la misma red.

Nota
Esta función no está disponible en el Reino Unido ni en ciertas zonas.

Función de enlace local (sólo Reino Unido)

Esta función permite seleccionar otras emisoras locales de la zona, aunque no estén memorizadas.

1 Presione la tecla numérica de memorización de una emisora local.

2 Vuelva a presionar esta tecla en un espacio de cinco segundos.

3 Repita este procedimiento hasta recibir la emisora local que desee.

Recepción de anuncios de tráfico

Los datos de anuncios de tráfico (TA) y de programas de tráfico (TP) permite sintonizar de forma automática una emisora de FM que emita anuncios de tráfico aunque escuche otras fuentes de programa.

Presione (AF/TA) hasta que "TA" o "AF TA" se ilumine en el visor.
La unidad inicia la búsqueda de emisoras que emitan información sobre tráfico. "TP" se ilumina en el visor cuando la unidad encuentra una emisora que emite anuncios de tráfico.
Al iniciarse el anuncio de tráfico, "TA" parpadea y deja de parpadear cuando éste finaliza.

Consejo
Si se inicia el anuncio de tráfico mientras escucha otra fuente de programa, la unidad cambia automáticamente al anuncio y vuelve a la fuente original cuando dicho anuncio finaliza.

ES

Notas
- *"NO TP" parpadea durante cinco segundos si la emisora que recibe no transmite anuncios de tráfico. A continuación, la unidad inicia la búsqueda de alguna emisora que transmita dichos anuncios.*
- *Si la indicación "EON" aparece en el visor junto a "TP", la emisora actual utiliza los anuncios de tráfico emitidos por otras emisoras de la misma red.*

Para cancelar el anuncio de tráfico actual

Presione momentáneamente (AF/TA).
Para cancelar todos los anuncios de tráfico, desactive la función con (AF/TA) hasta que "AF" y "TA" desaparezcan del visor.

Programación del volumen de los anuncios de tráfico

Es posible programar previamente el nivel de volumen de los anuncios de tráfico para que éstos no pasen inadvertidos. Al iniciarse un anuncio, el volumen se ajustará automáticamente al nivel programado.

1 **Seleccione el nivel de volumen que desee.**

2 **Presione (3) mientras presiona (SEL).**
La unidad emitirá un pitido y el ajuste se almacenará.

Recepción de anuncios de urgencia

En caso de que se emita un anuncio de urgencia mientras escucha la radio, el programa cambiará automáticamente a dicho anuncio. Si escucha una fuente que no sea la radio, sólo podrá recibir los anuncios de urgencia si la función AF o TA se encuentra activada. En este caso, la unidad cambiará automáticamente a dichos anuncios independientemente de lo que esté escuchando en ese momento.

Memorización de las emisoras RDS con los datos AF y TA

Es posible memorizar las emisoras RDS. Para ello, la unidad almacena los datos de cada emisora, así como su frecuencia, de forma que no sea necesario activar la función AF o TA cada vez que sintonice la emisora memorizada. Es posible seleccionar un ajuste diferente (AF, TA o ambos) para cada emisora memorizada, o bien el mismo para todas.

Programación del mismo ajuste para todas las emisoras memorizadas

1 **Seleccione una banda de FM.**

2 **Presione (AF/TA) varias veces y seleccione "AF" "TA" o "AF TA" (tanto para la función AF como para la TA).**
Tenga en cuenta que al desactivar la función "AF TA" no sólo se almacenarán las emisoras RDS, sino también aquellas emisoras que no son RDS.

3 **Presione (SENS/BTM) durante dos segundos.**

Programación de ajustes diferentes para cada emisora memorizada

1 **Seleccione una banda de FM y sintonice la emisora que desee.**

2 **Presione (AF/TA) varias veces y seleccione "AF" "TA" o "AF TA" (tanto para la función AF como para la TA).**

3 Presione la tecla numérica de memorización que desee durante dos segundos hasta oír un pitido. Repita el procedimiento a partir del paso 1 para memorizar otras emisoras.

Consejo

Una vez sintonizada la emisora memorizada, es posible cambiar el ajuste AF y/o TA programado mediante la activación y desactivación de la función AF o TA.

Localización de emisoras mediante el tipo de programa

Es posible localizar la emisora que desee mediante la selección de uno de los tipos de programa que aparecen a continuación.

Nota

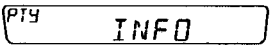
En los países o regiones donde no se transmitan datos EON, sólo podrá utilizar esta función con las emisoras previamente sintonizadas.

Tipos de programa	Indicación
Noticias	NEWS
Temas de actualidad	AFFAIRS
Información	INFO
Deportes	SPORT
Educación	EDUCATE
Drama	DRAMA
Cultura	CULTURE
Ciencia	SCIENCE
Variedades	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Música fácil de escuchar	M.O.R. M
Clásica ligera	LIGHT M
Clásica	CLASSICS
Otros tipos de música	OTHER M
Sin especificar	NONE

Nota

Esta función no puede emplearse en los países en los que no se disponga de datos PTY (selección de tipo de programa).

1 Presione (PTY) durante la recepción de FM hasta que "PTY" se ilumine en el visor.



El nombre correspondiente al tipo de programa actual aparece si la emisora transmite los datos PTY. Si la emisora recibida no es RDS o si los datos RDS no se reciben, aparece "- - - - -".

2 Presione (PTY) varias veces hasta que aparezca el tipo de programa que desee.

Los tipos de programas aparecen en el orden mostrado en la anterior tabla. Observe que no es posible seleccionar "NONE" (Sin especificar) para realizar la búsqueda.

3 Presione cualquier lado de (SEEK/AMS).

La unidad inicia la búsqueda de alguna emisora que emita el tipo de programa seleccionado. Al encontrarlo, el tipo de programa vuelve a aparecer durante cinco segundos.

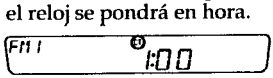
Si la unidad no encuentra el tipo de programa, la indicación "NO" y dicho tipo de programa aparecen alternativamente durante cinco segundos. A continuación, la unidad volverá a la emisora anterior.

Ajuste automático del reloj

El reloj de esta unidad puede ajustarse automáticamente mediante la recepción de datos CT (Hora del reloj).

Durante la recepción de FM, presione (2) mientras presiona (SEL).

La indicación "CT" aparecerá en el visor y el reloj se pondrá en hora.



Para cancelar la función CT

Repita el procedimiento anterior.

Notas

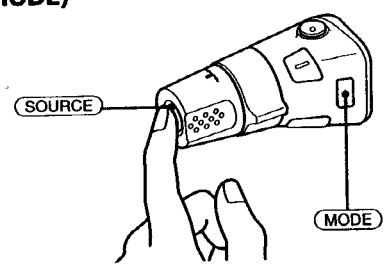
- *Es posible que la función CT no se active, aunque se reciba una emisora RDS.*
- *Es posible que la hora ajustada con la función CT no sea exacta.*

Otras funciones

Uso del mando a distancia giratorio

Este mando funciona presionando las teclas y/o los controles giratorios.
Es posible controlar el cambiador de discos compactos opcional mediante este mando.

Uso de las teclas (teclas SOURCE y MODE)



ES

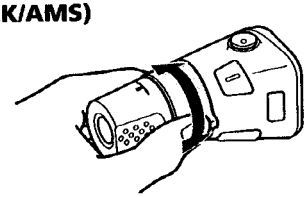
Cada vez que presione (SOURCE), la fuente cambia de la siguiente forma:

TAPE → FM → MW → CD

Si se presiona (MODE) durante el funcionamiento, varía:
- *el transporte de cinta.*
- *la banda: FM1 → FM2 → FM3 y MW ↔ LW.*
- *el cambiador de CD.*

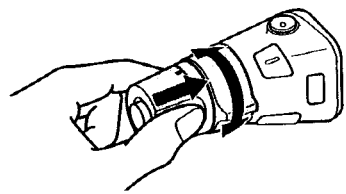
Consejo
Cundo el selector POWER SELECT esté en la posición ⓑ, usted podrá conectar la alimentación de esta unidad presionando (SOURCE) del control giratorio.

Uso del control giratorio (control SEEK/AMS)



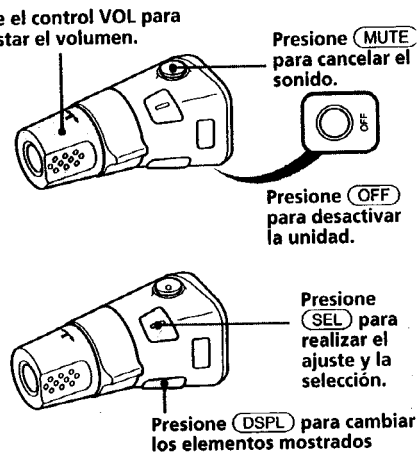
Gire el control momentáneamente y suéltelo para:
- Localizar un tema determinado de un disco. Siga girando el control para localizar un punto específico de un tema y, a continuación, suéltelo para iniciar la reproducción.
- Sintonizar automáticamente las emisoras. Siga girando el control para sintonizar una emisora determinada.

Uso del control giratorio mediante presión (control PRESET/DISC)



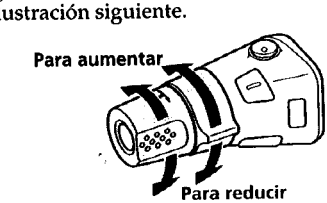
Gire el control mientras lo presiona para:
- Recibir las emisoras almacenadas en la tecla de memorización.
- Cambiar el disco.

Otras operaciones

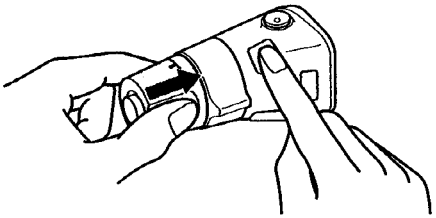

Gire el control VOL para ajustar el volumen.
Presione (MUTE) para cancelar el sonido.
Presione (OFF) para desactivar la unidad.
Presione (SEL) para realizar el ajuste y la selección.
Presione (DSPL) para cambiar los elementos mostrados

Cambio del sentido operativo

El sentido perativo de los controles ha sido ajustado en fábrica como se muestra en la ilustración siguiente.



Si necesita instalar el mando a distancia giratorio en la parte derecha de la columna de dirección, es posible invertir el sentido operativo de los controles.



Presione (SEL) durante más de dos segundos mientras presiona el control VOL.

Ajuste de las características del sonido

1 Seleccione el elemento que desee ajustar presionando repetidamente (SEL).
VOL (volumen) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (equilibrio) → FAD (equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros)

2 Ajuste el elemento seleccionado presionando (+) o (−).

Realice el ajuste antes de que transcurran tres segundos desde la selección (después de tres segundos, la tecla volverá a funcionar como tecla de control de volumen).

Silenciamiento rápido del sonido

Presione (MUTE).
La indicación "MUTE" parpadea.

Para restaurar el nivel previo de volumen, vuelva a presionarla.

Cambio de los ajustes de sonido y visualización

Buena calidad de sonido incluso a bajo volumen — Función de sonoridad

Los sonidos graves y agudos serán más intensos.

Presione (LOUD).
Aparece "LOUD" en el visor.

Para cancelar esta función, vuelva a presionar la tecla.

Silenciaminto de los pitidos

Presione (6) mientras presiona (SEL)
Para volver a activar los pitidos, presione de nuevo estas teclas.

Cambio del color de la iluminación

Presione (1) mientras presiona (SEL).

Podrá elegir entre el color ámbar o el verde.

Con el equipo opcional

Cambiador de discos compactos

Es posible controlar dos cambiadores de discos compactos.

Reproducción de un disco compacto

Presione (CD) y seleccione el cambiador.
Se inicia la reproducción del CD.

Si conecta un cambiador de discos compactos, todos los temas se reproducirán desde el principio.

Cada vez que presione (DSPL) un instante durante la reproducción de un disco compacto, el visor cambia de la siguiente forma:

ES

Tiempo de reproducción transcurrido ⟷ Reloj

Localización de temas determinados — Función AMS (Sensor de música automático)

Durante la reproducción, presione cualquier lado de (SEEK/AMS) tantas veces como temas desee omitir.

Para localizar los temas anteriores — Para localizar los temas posteriores

Localización de un punto determinado de un tema — Búsqueda manual

Durante la reproducción, mantenga presionado cualquier lado de (SEEK/AMS). Suelte la tecla cuando localice la parte que desee.

Para retroceder — Para avanzar

Conmutación a otros discos

Durante la reproducción, presione durante un instante cualquier lado de (PRESET/DISC).

Para volver al disco anterior — Para ir al siguiente disco

Exploración de los temas — Exploración de introducciones

Se reproducen secuencialmente los 10 primeros segundos de todos los temas del disco actualmente seleccionado. Después de que se reproduzca el primer disco, se reproducirá el siguiente.

Presione (1) durante la reproducción.
"INTRO" aparece en el visor.

Cuando localice el tema que desee, vuelva a presionar la tecla. La unidad volverá al modo de reproducción normal de discos compactos.

Reproducción repetida de temas — Reproducción repetida

Repetición de un tema

Presione (2) durante la reproducción de un disco compacto hasta que aparezca la indicación "REP 1".

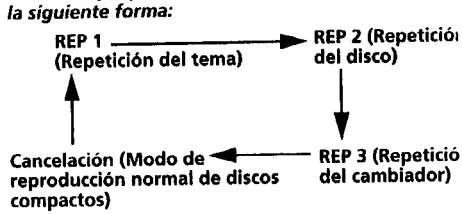
Repetición de un disco

Presione (2) durante la reproducción de un disco compacto hasta que aparezca la indicación "REP 2".

Repetición de todos los discos de ambos cambiadores

Presione (2) varias veces durante la reproducción hasta que aparezca la indicación "REP 3".

Cada vez que presione (2) la indicación cambia de la siguiente forma:



Reproducción de temas en orden aleatorio

— Reproducción aleatoria

Reproducción del disco actual en orden aleatorio

Presione (3) durante la reproducción de un disco compacto hasta que aparezca la indicación "SHUF 1".

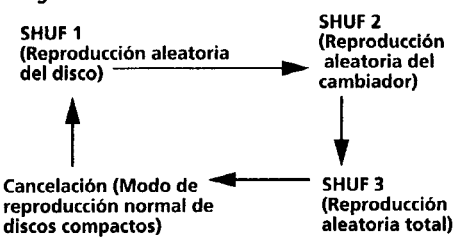
Reproducción de todos los discos del cambiador en orden aleatorio

Presione (3) durante la reproducción de un disco compacto hasta que aparezca la indicación "SHUF 2".

Reproducción de todos los discos de ambos cambiadores en orden aleatorio

Presione varias veces (3) durante la reproducción de un disco compacto hasta que aparezca la indicación "SHUF 3".

Cada vez que presione (3) la indicación cambia de la siguiente forma:



Si presiona (1) durante la reproducción aleatoria, los 10 primeros segundos de todos los temas se reproducirán aleatoriamente.

Información complementaria

Precauciones

- Si deja el automóvil aparcado bajo el sol, la temperatura en el interior del mismo aumentará considerablemente. Por tanto, antes de encender la unidad deje que se enfríe.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe en primer lugar las conexiones. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- Si no se obtiere sonido a través de un sistema de 2 altavoces, sitúe el control de equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros en la posición central.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con la unidad que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

Notas sobre los cassettes

Cuidado de los cassettes

- Evite tocar la superficie de la cinta de los cassettes, ya que el polvo o la suciedad contaminarán los cabezales.
- Mantenga los cassettes alejados de equipos con imanes incorporados, tales como altavoces y amplificadores, ya que las cintas grabadas podrían borrarse o distorsionarse.
- No exponga los cassettes a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente bajas, ni a la humedad.
- Las cajas de los cassettes pueden calentarse al realizar la reproducción durante mucho tiempo debido al amplificador de potencia incorporado. Sin embargo, esto no significa mal funcionamiento.

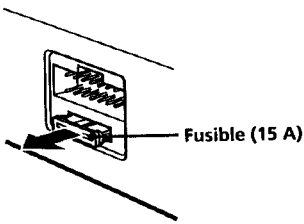
Nota sobre los cassettes de más de 90 minutos

No se recomienda el empleo de cassettes de más de 90 minutos excepto para la reproducción continua durante un largo espacio de tiempo. La cinta de estos cassettes es muy fina y tiende a estirarse fácilmente. Las operaciones frecuentes de reproducción y parada podrían hacer que la cinta se enredase en el mecanismo del reproductor.

Mantenimiento

Sustitución del fusible

Al sustiuir el fusible, asegúrese de utilizar uno que coincida con el amperaje indicado en dicho fusible. Si el fusible salta, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si después de sustituirlo vuelve a saltar, es posible que exista un funcionamiento interno defectuoso. En tal caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.



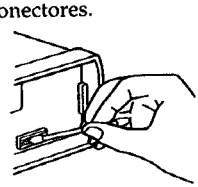
Advertencia

No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

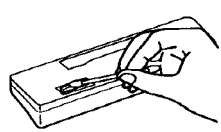
ES

Limpieza de los conectores

Es posible que la unidad no funcione correctamente si los conectores de la unidad y del panel frontal no están limpios. Para evitar que ocurra esto, abra el panel fontal presionando (RELEASE) y, a continuación, extráigalo y limpielo con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada fuerza. De otro modo, podrían dañarse los conectores.



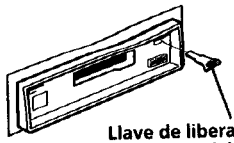
Unidad principal



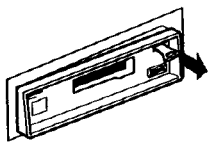
Parte posterior del panel frontal

Desmontaje de la unidad

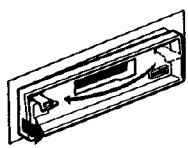
1



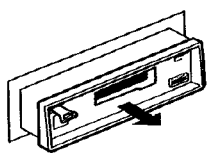
2



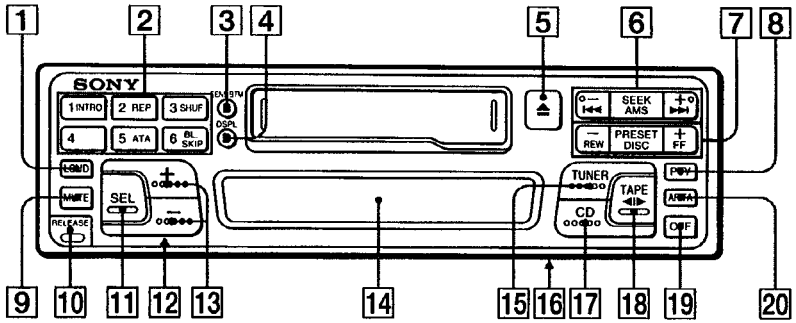
3



4



Ubicación de los controles



Para más información, consulte las páginas.

1 **Tecla de sonoridad (LOUD) 13**

2 **Durante la radiorecepción:**
Teclas numéricas de memorización de emisoras 7

Durante la reproducción de una cinta/CD:
- ① **Tecla INTRO 6, 14**
- ② **Tecla REPEAT 6, 14**
- ③ **Tecla SHUF 14**
- ⑤ **Tecla ATA 6**
- ⑥ **Tecla BL.SKIP 6**

3 **Tecla de función de ajuste de sensibilidad/memorización de la mejor sintonía (SENS/BTM) 7, 8, 10**

4 **Tecla de cambio de visualización/puesta en hora (DSPL) 5, 6, 8,13**

5 **⏏ Tecla de expulsión del cassette (eject) 5**

6 **Tecla de búsqueda/Sensor de música automático (SEEK/AMS) 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14**

7 **Tecla de búsqueda de emisoras memorizadas (PRESET/DISC) 5, 6, 7, 13**

8 **Tecla de tipo de programa (PTY) 11**

9 **Tecla de silenciamiento (MUTE) 13**

10 **Tecla de liberación del panel frontal (RELEASE) 4, 16**

11 **Tecla de selección de modo de control (SEL) 5, 10, 11, 13**

12 **Tecla de restauración (situada en la parte frontal de la unidad oculto por el panel frontal)**
Presiónela cuanda utilice esta unidad por primera vez, después de cambiar la batería del automóvil o cuando las teclas de esta unidad no funcionen correctamente.

13 **⊕⊖ Tecla de volumen/graves/agudos/equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos/equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros 5, 13**

14 **Visualizador principal**

15 **Tecla de conexión de la radio/selectora de banda (TUNER) 7**

16 **Selector de alimentación (POWER SELECT) (situado en la base de la unidad)**
Consulte "Selector POWER SELECT" del manual de instalación/conexiones.

17 **Tecla de reproducción de disco/selección del cambiador de discos (CD) 13**

18 **Tecla de reproducción/cambio de sentido de transporte de la cinta (TAPE/◀II▶) 5**

19 **Tecla de desconexión (OFF) 4, 5**

20 **Tecla de frecuencia alternativa/anuncio del tráfico (AF/TA) 9, 10**

Especificaciones

Sección del reproductor de cassettes

Pistas de la cinta	4 pistas, 2 canales, estéreo
Fluctuación y trémolo	0,08 % (ponderación eficaz)
Respuesta en frecuencia	30 – 18.000 Hz
Relación señal-ruido	58 dB

Sección del sintonizador

FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad útil	8 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo), 68 dB (monoaural)
Distorsión armónica a 1 kHz	0,5 % (estéreo), 0,3 % (monoaural)
Separación entre canales	35 dB a 1 kHz
Respuesta en frecuencia	30 – 15.000 Hz
Relación de captura	2 dB

ES

MW/LW

Gama de sintonía	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilidad	MW: 30 µV LW: 50 µV

Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas para altavoces (conectores herméticos de seguridad)
Impedancia de los altavoces	4 – 8 ohmios
Salida máxima de potencia	30 W × 4 (a 4 ohmios)

Generales

Salidas	Control de amplificador de potencia Salida de línea posterior Izquierdo (1) Derecho (1)
Controles de tono	Graves ±8 dB a 100 Hz Agudos ±8 dB a 10 kHz
Alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (negativo a masa)
Dimensiones	Aprox. 188 × 58 × 177 mm (an/al/prf)
Dimensiones de montaje	Aprox. 182 × 53 × 155 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados	Componentes de instalación y conexiones (1 juego) Mando giratorio RM-X2S Caja para el panel frontal (1)
Accesorios opcionales	Cable BUS (suministrado con un cable con clavija RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Cable con clavija RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Equipo opcional	Selector de fuente XA-U20

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Guía para la solución de problemas

La lista de comprobaciones siguiente le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con su unidad.
Antes de pasar a la lista de comprobaciones siguiente, repase los procedimientos de operación.

Generales

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido	• Ajuste el volumen con (+). • Con un sistema de dos altavoces, sitúe el control de equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros en la posición central.
Ausencia de indicaciones en el visor.	Extraiga el panel frontal y limpie los conectores. Para más información, consulte "Limpieza de conectores" en "Mantenimiento".

Reproducción de cintas

Problema	Causa/Solución
El sonido de reproducción se distorsiona.	Contaminación del cabezal de cinta. → Límpielo.
AMS no funciona correctamente.	• Se produce ruido en el espacio entre temas. • Un espacio en blanco es demasiado corto (inferior a cuatro segundos). • Ha presionado ▶▶I en (SEEK/AMS) inmediatamente antes de los temas siguientes. • Ha presionado I◀◀ en (SEEK/AMS) inmediatamente después de que se inicie el tema. • Una pausa larga o una parte de bajas frecuencias, o un nivel de sonido muy bajo se interpreta como un espacio en blanco.

Radiorecepción

Problema	Causa/Solución
No es posible realizar la sintonía memorizada.	• Memorice la frecuencia correcta. • La señal de radiodifusión es débil.
No es posible realizar la sintonía automática.	La señal de radiodifusión es débil. → Emplee la sintonía manual.
La indicación "ST" parpadea.	• Sintonice con precisión. • La señal de radiodifusión es débil. → Presione (SENS/BTM) para activar el modo de recepción monoaural (MONO).

Continúa en la página siguiente→

Funciones RDS

Problema	Causa/Solución
Empieza la búsqueda (SEEK) después de unos segundos de audición.	La emisora no transmite datos TP o se recibe una señal muy débil. → Presione (AF/TA) hasta que "AF TA" desaparezca.
No se reciben anuncios de tráfico.	• Active "TA". • La emisora no transmite anuncios de tráfico aunque es de tipo TP. → Sintonice otra emisora.
La función PTY indica "NONE".	La emisora no especifica el tipo de programa.

Reproductor de discos

Problema	Causa/Solución
Se omite el sonido de reproducción.	Disco sucio o defectuoso.

Indicaciones de error (con uno o varios cambiadores de discos compactos opcionales)

Las siguientes indicaciones parpadearán durante cinco segundos y se oirá un sonido de alarma.

ES

Indicación	Causa	Solución
NO MAG	No se ha insertado el cargador de discos en el cambiador de discos compactos.	Inserte el cargador de discos con discos en el cambiador de discos compactos.
NO DISC	No se ha insertado ningún disco en el cargador de discos.	Retire el cargador e inserte discos.
ERROR	El disco está sucio.	Limpie el disco.
	Se ha insertado el disco al revés.	Inserte el disco correctamente.
RESET	El cambiador de discos compactos no puede utilizarse debido a alguna causa.	Presione la tecla de restauración de la unidad.
HI TEMP	La temperatura ambiente es superior a 50°C.	Espere hasta que la temperatura descienda por debajo de 50°C.

Si las soluciones anteriormente mencionadas no ayudan a mejorar la situación, consulte al proveedo Sony local.

Índice alfabético

A

Activación automática del sintonizador (ATA) 6
Agudos 13
Alarma de aviso 4
Anuncios de tráfico (TA) 10
Avance rápido 5

B, C, D

Búsqueda manual 13

E

Equilibrio 13
Equilibrio entre los altavoces 13
Exploración de introducciones 6, 14

F

Frecuencia alternativa (AF) 9
Función de memorización de la mejor sintonía (BTM) 7
Fusible 15

G, H, I, J, K, L

Graves 13

M, N, O

Mando giratorio 4, 12
Modo de búsqueda local (LCL) 8
Omisión de espacios en blanco 6

P, Q

Panel frontal 4
Programas de tráfico (TP) 10

R

Radio 7, 8
Rebobinado 5
Reloj 5, 11
Reproducción aleatoria 14
Reproducción de cintas 5
Reproducción de discos compactos 13
Reproducción repetida 14
Restauración 4

S

Sensor de música automático (AMS) 6, 13
Silenciamiento 13
Sintonización automática 8
Sintonización manual 8
Sistema de datos de radio (RDS) 8, 9, 10, 11
Sonoridad 13

T, U

Tipo de programa 11

V, W, X, Y, Z

Visor 8, 9, 14

Välkommen

Gratulerar till ditt köp av Sonys bilstereo med kassettdel. Via vridkontrollen har du tillgång till en mängd funktioner.

Förutom att spela upp band och lyssna på radion kan du bygga ut systemet med en CD-växlare.

S

Innehåll

Endast bilstereo

Komma igång

Återställa enheten ... 4
Ta loss frontpanelen ... 4
Förberedelser på roterbar fjärrkontroll ... 4
Ställa in klockan ... 5

Kassettbandspelare

Lyssna på band ... 5
Spela bandet i olika lägen ... 6

Använda bilradion

Legra kanaler automatiskt — BTM-funktionen ... 7
Legra endast vissa kanaler ... 7
Mottagning av lagrade kanaler ... 7

RDS

Översikt över RDS-funktionen ... 8
Visa kanalens namn ... 8
Lyssna på samma program utan manuell justering även om mottagningsfrekvensen ändras — AF-funktionen ... 8
Lyssna på trafikmeddelanden ... 9
Förinställa RDS-kanaler med AF- och TA-data ... 10
Söka kanaler efter programtyp ... 10
Automatisk inställning av klockan med RDS-data ... 11

Ytterligare funktioner

Använda vridkontrollen ... 11
Ljudjuststering ... 12
Snabbdämpning av ljudet ... 12
Ändra ljudinställningar ... 13

Med tillvalet

CD-växlare

Spela en CD-skiva ... 13
Spela början av alla spår — Snabbsökning ... 14
Spela spår flera gånger — Upprepad spelning ... 14
Spela spår i slumpmässig ordning — Slumpmässig spelning ... 14

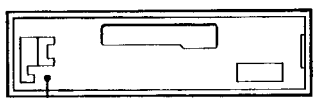
Ytterligare information

Försiktighetsåtgärder ... 15
Underhåll ... 15
Ta ur bilsteteon ... 16
Knappar och deras placering ... 17
Tekniska data ... 18
Felsökning ... 19
Register ... 21

Komma igång

Återställa enheten

Du måste återställa enheten innan du börjar använda den för första gången, eller efter att du har bytt bilbatteri. Tryck på återställningsknappen med ett spetsigt föremål, t ex en kulspetspenna.



Återställningsknapp

Observera

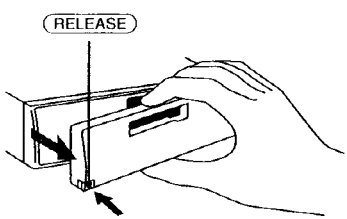
När du trycker på återställningsknappen raderas alla lagrade program- och minnesfunktioner.

Ta loss frontpanelen

Den löstagbara frontpanelen på denna bilstereo kan du ta loss när du lämnar bilen för att skydda bilstereon mot stöld.

1 Tryck på (OFF).

2 Tryck på (RELEASE) så att frontpanelen öppnas och dra panelen mot dig.

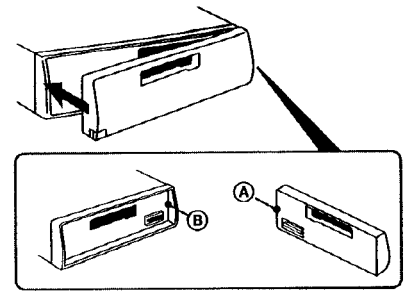


Observera

- *Var noga med att inte tappa frontpanelen när du tar loss den från bilstereon.*
- *Observera emellertid att strömmen automatiskt slås av, när du trycker på (RELEASE) för att skydda högtalarna mot skador.*

Fästa frontpanelen

Sätt fast del Ⓐ på frontpanelen på del Ⓑ på enheten enligt bilden och tryck tills det klickar till.



Observera

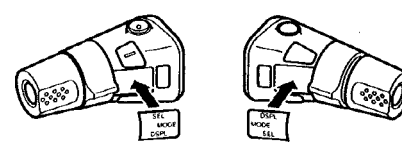
- *Kontrollera att du håller den löstagbara frontpanelen vänd åt rätt håll när du fäster den. Du kan inte sätta fast den upp och ned.*
- *Tryck inte frontpanelen hårt mot bilstereon. Tryck endast lätt för att fästa den.*
- *Lägg frontpanelen i den medföljande förvaringsasken för att ta den med dig när du lämnar bilen.*
- *Utsätt inte teckenfönstren för hårt tryck.*
- *Utsätt inte den löstagbara frontpanelen för solsken solljus, värme, t ex från varmluftsutblås, eller fukt. Lämna den aldrig liggande ovanpå instrumentibrädan eller på någon annan plats där den utsätts för direkt solsken.*

Varningssignal

Varningssignalen ljuder i några sekunder (förutsatt att POWER SELECT står i tillslaget läge Ⓐ) när tändlåset vrids till frånslaget läge OFF utan att du tagit loss frontpanelen.

Förberedelser på roterbar fjärrkontroll

Fäst etiketten enligt illustrationen nedan efter att den roterbara fjärrkontrollen monterats.

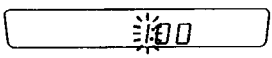


Ställa in klockan

Klockan har en 24-timmars digital tidsangivelse.
Om du ska ställa klockan på 10:08 gör du så här.

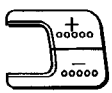
1 Tryck på (OFF) eller (DSPL) medan radion är på.

2 Tryck på (DSPL) och håll den intryckt i mer än två sekunder.



Siffrorna för timmar blinkar.

❶ Ställ in siffrorna för timmar.



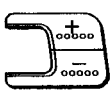
framåt

bakåt

❷ Tryck lätt på (SEL).

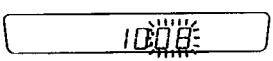
Siffrorna för minuter blinkar.

❸ Ställ in siffrorna för minuter.

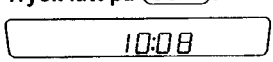


framåt

bakåt



3 Tryok lätt på (DSPL).



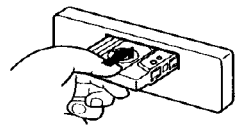
Klockan aktiveras.

Observera
Om omkopplaren POWER SELECT på undersidan av bilstereon är i ❶-läge, kan du inte ställa klockan om inte strömmen är på. Ställ klockan när du har slagit på radion.

Kassettbandspelare

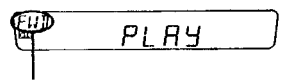
Lyssna på band

Sätt i kassetten.

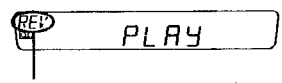


Uppspelningen startar automatiskt.

Om kassetten redan sitter i börjar du uppspelningen genom att trycka på (TAPE).



Den sida som är vänd uppåt spelas.



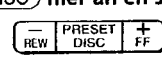
Den sida som är vänd nedåt spelas.

Tips
Om du vill ändra riktningen på bandtransporten, trycker du på (TAPE) under uppspelningen.

För att	Tryck på
Stoppa bandet	(OFF)
Mata ut kassetten	⏏

Snabbspola bandet

Tryck under uppspelning på valfri sida av (PRESET/DISC) mer än en sekund.



Spola framåt **Spola bakåt**

Om du vill börja uppspelningen under snabbspolningen trycker du på (TAPE).

Hitta början av spåren
— Automatisk musiksökning (AMS)

Du kan hoppa över upp till nio spår på en gång.

Tryck under uppspelning lätt på valfri sida av (SEEK/AMS).

Sökning efter föregående spår **Sökning efter efterföljande spår**

Observera

Det är inte säkert att AMS-funktionen fungerar om:

- *mellanrummen mellan spåren är kortare än 4 sekunder*
- *ljudet är brusigt*
- *det finns långa avsnitt med låg volym eller inget ljud alls.*

Ändra inställningar

Varje gång du trycker på (DSPL) ändras inställningarna i teckenfönstret på följande sätt:

"PLAY" ⟷ Klockan

Spela bandet i olika lägen

Söka efter önskat spår
— Intro Scan-funktionen

Tryck på (1) under uppspelning.
"INTRO" visas i teckenfönstret.

De första tio sekunderna av varje spår spelas upp.

När du hittar önskat spår trycker du på samma knapp en gång till och bilstereon går tillbaka till normalt uppspelningsläge.

Uppspelning med repetition
— Repeat Play-funktionen

Tryck på(2) under uppspelning.
"REP" visas i teckenfönstret.

När det aktuella spåret har spelats klart spelas det upp igen från början.

Avbryt genom att trycka på samma knapp en gång till.

Växla till radion när bandet snabbspolas
— Automatisk tuner aktivering (ATA)

Tryck på (5) under uppspelning.
"ATA" visas i teckenfönstret.

När du snabbspolar framåt eller bakåt med (PRESET/DISC) slår bilradion på automatiskt.

Skippa oinspelade delar när bandet spelas upp
— Skippa oinspelade delar

Tryck på (6) under uppspelning.
"BL.SKIP" visas i teckenfönstret.

Oinspelade avsnitt som är längre än åtta sekunder hoppas automatiskt över under uppspelning.

Använda bilradion

Lagra kanaler automatiskt
— BTM-funktionen

På angiven våglängd väljer funktionen kanalerna med starkast signaler och lagrar dem i frekvensordning.

UNDVIK TRAFIKOLYCKOR!
Om du kör medan du söker radiokanaler bör du använda den automatiska kanalsökningen och förinställda snabbval i stället för manuell sökning.

1 Tryck på (TUNER) upprepade gånger och välj våglängd.
Varje gång du trycker på (TUNER) ändras inställningarna i teckenfönstret på följande sätt:
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

2 Tryck på (SENS/BTM) i två sekunder.

Observera
- *Kanaler med svag signalstyrka lagras inte på snabbvalsknapparna. Om endast ett fåtal kanaler tas emot förblir vissa snabbvalsknappar tomma.*
- *Om ett förinställt snabbvalsnummer visas i teckenfönstret lagras kanalerna på varje förinställd snabbvalsknapp från och med den vars nummer visas.*

Lagra endast vissa kanaler

Du kan lagra upp till 6 kanaler på varje våglängd (FM1, FM2, FM3, MW och LW) i minnet för valfria förinställda snabbvalsknappar. På det sättet kan du lagra 18 kanaler på FM.
Om du lagrar ytterligare en kanal på samma förinställda snabbvalsknapp raderas den tidigare lagrade kanalen.

1 Tryck på (TUNER) upprepade gånger och välj våglängd.

2 Tryck på (SEEK/AMS) när du vill söka efter en kanal som ska lagras på nummerknappen.

3 Tryck på önskad nummerknapp i två ((1) till (6)) sekunder tills du hör ett pip.

Numret på snabbvalsknappen visas i teckenfönstret.

Mottagning av lagrade kanaler

1 Tryck på (TUNER) upprepade gånger och välj våglängd.

2 Tryck på nummerknappen (1) till (6) där den önskade kanalen finns lagrad.

Tips
Tryck lätt på valfri sida av (PRESET/DISC) för att i ordning ta fram de minneslagrade kanalerna (Snabbvalssökning).

Om FM-stereomottagningen är dålig — Enkanaligt läge

Tryck på (SENS/BTM) tills "MONO" tänds i teckenfönstret.
Ljudet blir bättre, men enkanaligt (Indikatorn "ST" försvinner.)

Ändra visningen i teckenfönstret

Varje gång du trycker på (DSPL) växlar teckenfönstret mellan att visa frekvens respektive tid.

Om du inte kan få in snabbvalskanalen

Tryck lätt på en av sidorna på (SEEK/AMS) för att i tur och ordning ta emot kanaler som är lagrade i minnet (Snabbvalssökning).
Sökningen avbryts när en kanal tas emot. Tryck på valfri sida av knappen flera gånger tills du får önskad kanal.

Observera
Om den automatiska inställningen avbryts för ofta, trycker du på (SENS/BTM) tills "LCL" lands i teckenfönstret. Bara de kanaler som har relativt starka signaler kan ställas in.

Tips
Om du känner till frekvensen kan du trycka in valfri sida av (SEEK/AMS) tills du får in önskad kanal.

RDS

Översikt över RDS-funktionen

RDS (Radio Data System) är ett system i vilket FM-kanaler kan sända extra digital information vid sidan av den vanliga programsignalen. Din bilstereo ger dig många möjligheter. Här nämns bara några av dem: Lyssna på samma program utan manuell justering även om mottagningsfrekvensen ändras, lyssna på trafikmeddelanden och söka kanaler efter programtyp.

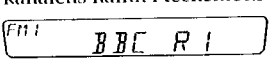
Observera

- *Alla RDS-funktioner är inte tillgängliga i alla länder eller regioner.*
- *Det är inte säkert att RDS fungerar på rätt sätt om signalerna är svaga eller om den kanal du tar emot inte sänder RDS-data.*

Visa kanalens namn

Namnet på den kanal som tas emot visas i teckenfönstret.

Välj en FM-station.
Om kanalen sänder RDS-data visas kanalens namn i teckenfönstret.

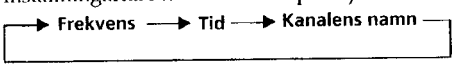


Observera

När "" visas tas en RDS-kanal emot.*

Ändra inställningar

Varje gång du trycker på (DSPL) ändras inställningarna i teckenfönstret på följande sätt:

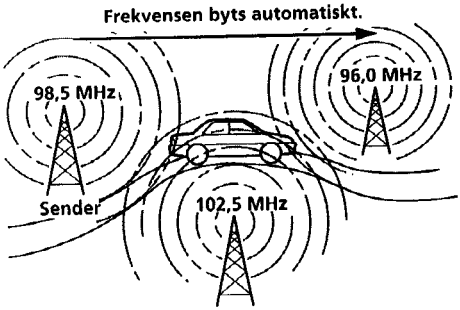


Observera

"NO NAME" visas om den mottagna kanalen inte sänder RDS-data.

Lyssna på samma program utan manuell justering även om mottagningsfrekvensen ändras — AF-funktionen

Funktionen AF (Alternative Frequencies) väljer automatiskt kanalen med den starkaste signalen i nätet. Resultatet blir att du kan lyssna på samma program under en längre körsträcka utan att behöva ställa om det manuellt.



1 Välj en FM-kanal.

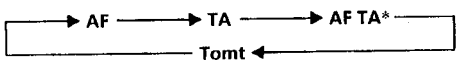
2 Tryck på (AF/TA) så att "AF" visas i teckenfönstret.
Enheten börjar söka efter en alternativ kanal med starkare signal i samma nät.

Observera

När det inte finns någon alternativ kanal i området och du inte behöver söka efter någon stänger du av AF-funktionen genom att trycka på (AF/TA) tills "AF TA" försvinner.

Ändra inställningar

Varje gång du trycker på (AF/TA) ändras inställningarna i teckenfönstret på följande sätt:



* *Välja detta för att stänga av både AF- och TA-funktionerna.*

Observera

- *"NO AF" och kanalnamnet blinkar omväxlande om enheten inte kan hitta någon alternativ kanal i nätet.*

• *Om kanaltjänstens namn börjar blinka när du har gjort ett snabbval innebär detta att det inte finns någon alternativ frekvens och att enheten inte kan ta emot PI-data (Programme Identification) för den lagrade kanalen. Tryck på (SEEK/AMS) medan kanaltjänstens namn blinkar (under ca åtta sekunder) så att enheten börjar söka efter en kanal med samma PI-data men med en annan frekvens ("PI SEEK" visas och inget ljud hörs). Om enheten fortfarande inte kan hitta någon alternativ kanal visas "NO PI" och enheten återgår till den ursprungliga kanalen.*

Lyssna på regional program

Med funktionen "REG" (regionalt på) kan du lyssna på ett regionalt program utan att byta till en annan regional kanal. (Observera att du måste sätta på AF-funktionen.) Enheten är fabriksinställd på "REG" men du kan stänga av funktionen på följande sätt.

Tryck på (AF/TA) i mer än två sekunder tills "REG" försvinner.
Observera att om du stänger av "REG"-funktionen kan enheten växla till en annan regional kanal inom samma nät.

Observera
Denna funktion fungerar inte i Storbritannien och vissa andra områden.

Lokallänkfunktionen (Local Link) (endast Storbritannien)

Med lokallänkfunktionen kan du välja andra lokala kanaler i området, även om de inte är lagrade som snabbval.

1 Tryck på en snabbvalsknapp som har en lokal station lagrad.

2 Tryck på snabbvalsknappen igen inom fem sekunder.

3 Upprepa proceduren tills önskad lokalkanal tas emot.

Lyssna på trafikmeddelanden

Med TA (Traffic Announcement) och TP (Traffic Programme) kan en FM-kanal som sänder trafikmeddelanden tas emot automatiskt även om du lyssnar på andra programkällor.

Tryck på (AF/TA) tills "TA" eller "AF TA" visas i teckenfönstret.
Enheten börjar söka efter kanaler med trafikinformation. "TP" visas i teckenfönstret när enheten hittar en kanal som sänder trafikmeddelanden.
"TA" börjar blinka när trafikmeddelandet börjar, och slutar blinka när meddelandet är slut.

Tips
Om trafikmeddelandet börjar när du lyssnar till någon annan programkälla växlar enheten automatiskt till meddelandet och återgår sedan till det du tidigare lyssnade på när meddelandet är slut.

Observera
• *"NO TP" blinkar under fem sekunder om den mottagna kanalen inte sänder trafikmeddelanden. Enheten börjar sedan söka efter en kanal som sänder trafikmeddelanden.*
• *När "EON" och "TP" visas samtidigt i teckenfönstret utnyttjar aktuell kanal trafikmeddelanden från andra kanaler i samma nät.*

Avbryta det trafikmeddelande som tas emot

Tryck kort på (AF/TA).
Håll (AF/TA) intryckt tills varken "AF" och "TA" visas i teckenfönstret för att koppla ur mottagning av trafikmeddelanden helt.

Förinställa volymen på trafikmeddelanden

Du kan förinställa volymen på trafikmeddelanden så att du är säker på att du hör dem ordentligt. Volymen ställs då in automatiskt när trafikmeddelandet börjar.

1 Välj önskad volym.

2 Tryck på (3) samtidigt som du håller (SEL) nedtryckt.
En ljudsignal hörs och inställningen är lagrad.

Ta emot olycksmeddelanden

Om ett olycksmeddelande börjar sändas medan du lyssnar på radion får du in meddelandet automatiskt. Om du lyssnar på annat än radio kan du ta emot olycksmeddelanden endast om AF- eller TA-funktionen är på. Enheten växlar då automatiskt till olycksmeddelanden oberoende av vad du lyssnar på för tillfället.

Förinställa RDS-kanaler med AF- och TA-data

När du förinställer RDS-kanalerna lagras både kanalernas data och frekvens, så du behöver inte aktivera AF- eller TA-funktionen varje gång du tar in den förinställda kanalen. Du kan välja olika inställningar (AF, TA, eller båda) för olika kanaler eller ha samma inställningar för alla förinställda kanaler.

Göra samma inställningar för alla förinställda kanaler

1 Välj ett FM-band.

2 Tryck på (AF/TA) flera gånger och välj antingen "AF" "TA" eller "AF TA" (för både AF- och TA-funktioner).
Observera att om du stänger av "AF TA"-funktionen lagras inte bara RDS-kanaler utan också andra FM-kanaler.

3 Tryck på (SENS/BTM) under två sekunder.

Göra olika inställningar för varje förinställd kanal

1 Välj ett FM-band och ta in önskad kanal.

2 Tryck på (AF/TA) flera gånger och välj antingen "AF" "TA" eller "AF TA" (för både AF- och TA-funktioner).

3 Tryck på önskad snabbvalsknapp i två sekunder tills en ljudsignal hörs. Upprepa från steg 1 om du vill förinställa ytterligare kanaler.

Tips
Om du vill ändra den förinställda AF- och/eller TA-inställningen medan du tar emot den förinställda kanalen kan du göra detta genom att aktivera/avaktivera AF- eller TA-funktionen.

Söka kanaler efter programtyp

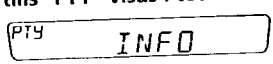
Du kan hitta önskad kanal genom att välja någon av programtyperna som visas nedan.

Observera
I länder eller områden där EON-data inte sänds kan du bara använda denna funktion för kanaler som du redan har tagit emot någon gång.

Programtyper	Teckenfönster
Nyheter	NEWS
Reportage	AFFAIRS
Information	INFO
Sport	SPORT
Utbildning	EDUCATE
Drama	DRAMA
Kultur	CULTURE
Vetenskap	SCIENCE
Diverse	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Populärmusik	M.O.R. M
Lättare klassiskt	LIGHT M
Klassiskt	CLASSICS
Andra musiktyper	OTHER M
Inte angiven	NONE

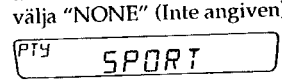
Observera
Du kan inte använda denna funktion i vissa länder där PTY-data (val av programtyp) inte är tillgängliga.

1 Tryck på (PTY) under FM-mottagning tills "PTY" visas i teckenfönstret.



Den aktuella programtypens namn visas om kanalen sänder PTY-data. "- - - - -" visas om den mottagna kanalen inte är en RDS-kanal eller om RDS-data inte har tagits emot.

2 Tryck på (PTY) flera gånger tills önskad programtyp visas.
Programtyperna visas i ordning enligt tabellen ovan. Observera att du inte kan välja "NONE" (Inte angiven) vid sökning.



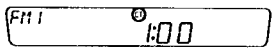
3 Tryck på valfri sida av (SEEK/AMS).
Enheten börjar söka efter en kanal med den valda programtypen. När enheten hittar programmet visas programtypen igen under fem sekunder.
"NO" och programtypen visas omväxlande under fem sekunder om enheten inte kan hitta programtypen och återgår sedan till föregående kanal.

S

Automatisk inställning av klockan med RDS-data

Med CT-data (Clock Time) kan klockan i bilstereon ställas automatiskt.

Under FM-mottagning trycker du på (2) och (SEL) samtidigt.
"CT" visas och klockan ställs.



Avbryta CT-funktionen

Tryck på knapparna en gång till.

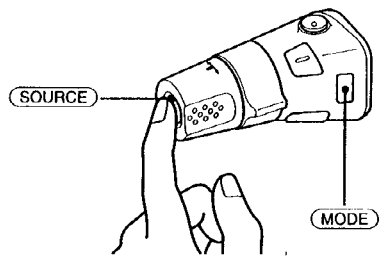
Observera
- *CT kanske inte fungerar trots att en RDS-kanal har ställts in.*
- *Den tid som har ställts av CT-funktionen är kanske inte exakt.*

Ytterligare funktioner

Använda vridkontrollen

Du använder vridkontrollen genom att trycka på knappar och/eller vrida på kontroller. Du kan även styra en eventuell CD-växlare med vridkontrollen.

Genom att trycka (knapparna SOURCE och MODE)



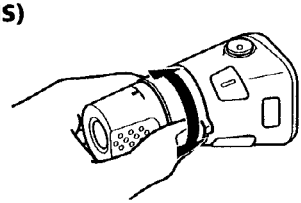
Varje gång du trycker på (SOURCE) ändras inställningen på följande sätt:

TAPE → FM → MW → CD

Om du trycker på (MODE) ändras:
- *bandtransporten.*
- *bandet FM1 → FM2 → FM 3 och MW ↔ LW.*
- *CD-växlaren.*

Tips
Efter att väljaren POWER SELECT ställts i läget ⓑ kan bilstereon slås på genom att trycka på (SOURCE) på den roterbara fjärrkontrollen.

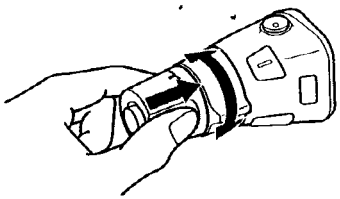
Genom att vrida (kontrollen SEEK/ AMS)



Vrid kontrollen lätt och släpp den för att:
- Hitta ett visst spår på en skiva. Vrid och håll kontrollen för att hitta en viss punkt i ett spår, släpp den sedan så börjar uppspelningen.
- Ta in kanaler automatiskt. Vrid och håll kontrollen för att ta in den specifika kanalen.

forts på nästa sida →

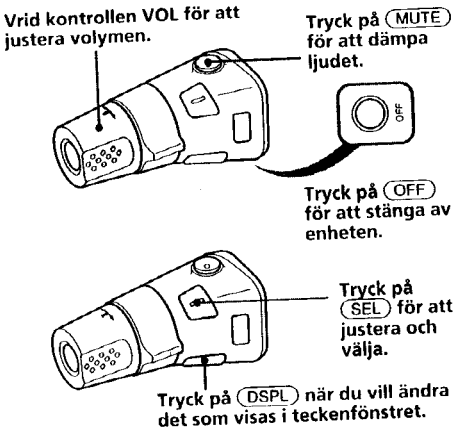
Genom att vrida samtidigt som du trycker (kontrollen PRESET/DISC)



Vrid kontrollen samtidigt som du trycker på den för att:

- Ta in kanalerna som är lagrade på snabbvalsknapparna.
- Byta skiva.

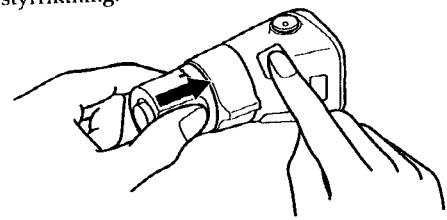
Övriga funktioner


Vrid kontrollen VOL för att justera volymen.
Tryck på (MUTE) för att dämpa ljudet.
OFF
Tryck på (OFF) för att stänga av enheten.
Tryck på (SEL) för att justera och välja.
Tryck på (DSPL) när du vill ändra det som visas i teckenfönstret.

Byta styrriktning

Styrriktningen för de olika reglagen ställdes in enligt nedanstående illustration före fjärrkontrollens leverans från fabriken.

Om du monterar vridkontrollen på höger sida av ratten kan du byta kontrollernas styrriktning.



Tryck på (SEL) mer än två sekunder medan du trycker på VOL-kontrollen.

Ljudjustering

1 Välj vilka egenskaper du vill justera genom att upprepade gånger trycka på (SEL) tills ett av följande visas:
VOL (volym) → BAS (bas) → TRE (diskant) → BAL (balans) → FAD (nedtoning)

2 Justera den egenskap du valt genom att trycka på knappen (+) eller (–).

Justera inom 3 sekunder efter att du har valt egenskap. (Efter 3 sekunder fungerar knappen som volymknapp igen.)

Snabbdämpning av ljudet

Tryck på (MUTE).
"MUTE" blinkar i teckenfönstret.

Återgå till tidigare ljudnivå genom att trycka på samma knapp en gång till.

Ändra ljudinställningar

Bra ljud på låg volym — Loudness-funktionen

Bas och diskant förstärks.

Tryck på (LOUD).
"LOUD" visas i teckenfönstret.

Tryck igen om du vill avbryta.

Dämpa ljudsignalen

Tryck på (6) samtidigt som du trycker på (SEL).
Du får tillbaka ljudsignalen genom att trycka på samma knappar en gång till.

Ändra visningsfärg

Tryck på (1) samtidigt som du trycker på (SEL).

Du kan välja mellan gul och grön visningsfärg.

Med tillvalet CD-växlare

Upp till två anslutna CD-växlare kan styras med hjälp av denna bilstereo.

Spela en CD-skiva

Tryck på (CD) och välj växlare.
CD-uppspelningen börjar.

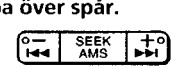
När en CD-växlare är ansluten spelas alla spår från början.

Varje gång du trycker lätt på (DSPL) under uppspelningen visas följande i teckenfönstret:

Speltid som har gått ⟷ Klockan

Hitta ett visst spår — AMS-funktionen

Under uppspelning trycker du på endera sidan på (SEEK/AMS) det antal gånger du vill hoppa över spår.



Sökning efter föregående spår **Sökning efter efterföljande spår**

Hitta en viss punkt i ett spår — Manuell sökning

Under uppspelning håller du endera sidan på (SEEK/AMS) intryckt. Släpp knappen när du har hittat önskat avsnitt.

Sökning bakåt **Sökning framåt**

Byta till andra skivor

Tryck lätt på endera sidan på (PRESET/DISC) under uppspelning.

Återgå till föregående skiva **Fortsätta till nästa skiva**

Spela början av alla spår
— Snabbsökning

De första tio sekunderna av varje spår på den senast valda skivan spelas i tur och ordning. När den första skivan har spelats klart spelas nästa.

Tryck på (1) under uppspelning.
"INTRO" visas i teckenfönstret.

När du hittar önskat spår trycker du på knappen en gång till. Bilstereon går då tillbaka till normalt CD-spelläge.

Spela spår flera gånger
— Upprepad spelning

Spela ett spår flera gånger

Tryck på (2) under CD-uppspelning så att "REP 1" visas i teckenfönstret.

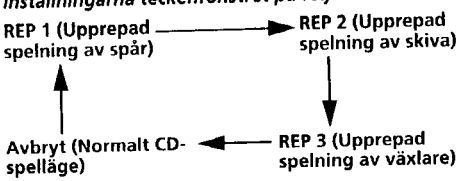
Spela en skiva flera gånger

Tryck på (2) under CD-uppspelning så att "REP 2" visas i teckenfönstret.

Spela alla skivor i växlaren flera gånger

Tryck på (2) under CD-uppspelning så att "REP 3" visas i teckenfönstret.

Varje gång du trycker på (2) ändras inställningarna teckenfönstret på följande sätt:


REP 1 (Upprepad spelning av spår)
REP 2 (Upprepad spelning av skiva)
REP 3 (Upprepad spelning av växlare)
Avbryt (Normalt CD-spelläge)

Spela spår i slumpmässig ordning — Slumpmässig spelning

Spela aktuell skiva i slumpmässig ordning

Tryck på (3) under CD-uppspelning så att "SHUF 1" visas i teckenfönstret.

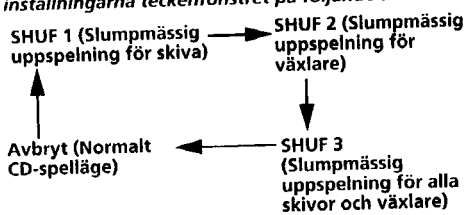
Spela alla skivor i växlaren i slumpmässig ordning

Tryck på (3) under CD-uppspelning så att "SHUF 2" visas i teckenfönstret.

Spela alla skivor i båda växlarna i slumpmässig ordning

Tryck på (3) under CD-uppspelning så att "SHUF 3" visas i teckenfönstret.

Varje gång du trycker på (3) ändras inställningarna teckenfönstret på följande sätt :


SHUF 1 (Slumpmässig uppspelning för skiva)
SHUF 2 (Slumpmässig uppspelning för växlare)
SHUF 3 (Slumpmässig uppspelning för alla skivor och växlare)
Avbryt (Normalt CD-spelläge)

Om du trycker på (1) under slumpmässig uppspelning, spelas de första tio sekunderna av varje spår i slumpmässig ordning.

Ytterligare information

Försiktighetsåtgärder

- Om bilen har stått parkerad i direkt solljus så att den har blivit märkbart varm, bör du låta bilstereon svalna innan du använder den.
- Kontrollera alla anslutningar om strömmen inte slås på till bilstereon. Om allt ser ut att vara i ordning kontrollerar du säkringen.
- Om det inte kommer något ljud från högtalarna i en 2-vägs högtalaranläggning, sätter du nedtoningsreglaget till mittläget.

Om du får problem med bilstereon eller har frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning, kan du kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Om kassettband

Kassettbandsskötsel

- Vidrör inte bandytan eftersom smuts och damm kan smutsa ner bandhuvudena.
- Förvara kassettband på längre avstånd från utrustning med magneter, t ex högtalare och förstärkare, annars kan det uppstå störningar och/eller bandet kan helt eller delvis raderas.
- Utsätt inte kassettband för direkt solsken, extrem kyla eller fukt.
- Kassettbandet kan bli varmt under längre uppspelning pga den inbyggda förstärkaren. Detta är dock inget tecken på något fel.

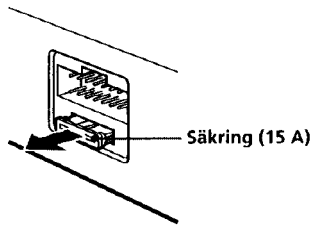
Kassettband längre än 90 minuter

Kassettband som är längre än 90 minuter bör inte användas annat än för lång kontinuerlig uppspelning. Bandet i denna typ av kassetter är tunt och blir lätt uttöjt. Om du ofta startar och avbryter uppspelningen av ett sådant band kan det dras in i kassettmekanismen.

Underhåll

Byta säkring

När du byter säkring är det viktigt att du kontrollerar att den nya säkringen har samma amperetal som den gamla (amperetalet finns angivet på den gamla säkringen). Om säkringen går kontrollerar du nätanslutningen och byter ut säkringen. Om även den nya säkringen går kan det vara något internt fel. Ta i så fall kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

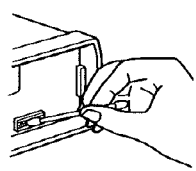


Varning

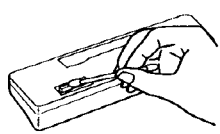
Använd aldrig en säkring med högre amperetal än den säkring som medföljer, eftersom detta kan skada bilstereon.

Rengöra anslutningar

Bilstereon fungerar inte tillfredsställande om anslutningarna mellan stereon och frontpanelen inte är rena. Undvik detta genom att trycka på (RELEASE) för att öppna frontpanelen, ta sedan bort den och gör ren anslutningarna med en bomullstopp doppad i alkohol. Tryck inte för hårt med bomullstoppen, eftersom anslutningarna då kan skadas.



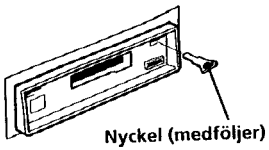
Huvudenhet



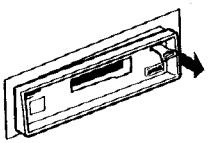
Frontpanelens baksida

Ta ur bilstereon

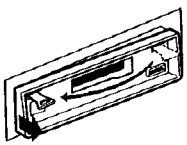
1



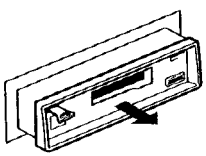
2



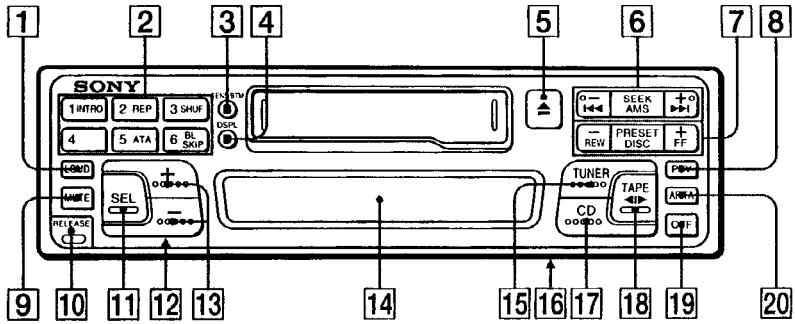
3



4



Knappar och deras placering



Mer information om respektive knapp finns på den sida som anges.

1 **Knapp för ljudstyrka (LOUD) 12**

2 **Vid radiomottagning: Förinställda snabbvalsknappar 7**

Under uppspelning av kassettband:
- (1) **INTRO 6, 13, 14**
- (2) **REPEAT 6, 13**
- (3) **SHUF 14**
- (5) **ATA 6**
- (6) **BL.SKIP 6**

3 **Knapp för frekvenskänslighet/SENS lagring i minnet (SENS/BTM) 7, 10**

4 **Knapp för att byta visningsläge/ tidsinställning (DSPL) 5, 6, 7, 8, 13**

5 **Utmatningsknapp (EJECT/⏏) 5**

6 **Knapp för sökning radio (SEEK/AMS) 6, 7, 9, 10, 13**

7 **Knapp för inställning radio/kassett (PRESET/DISC) 5, 6, 7, 13**

8 **Knapp för diskminnesfunktion (PTY) 10**

9 **Ljuddämpningsknapp (MUTE) 12**

10 **Knapp för att ta loss frontpanelen (RELEASE) 4, 15**

11 **Knapp för val av kontrolläge (SEL) 5, 9, 11, 12**

12 **Återställningsknappen (på framsidan av enheten bakom frontpanelen)**
Tryck på denna knapp innan bilstereon tas i bruk för första gången, efter varje bilbatteribyte och när knapparna inte fungerar som de ska.

13 **Knappar för ljudjustering (+) och (−) (volym/bas/diskant/balans/nedtoning) 5, 12**

14 **Teckenfönster**

15 **Knappar för radio på/val av våglängd (TUNER) 7, 8**

16 **Omkopplaren POWER SELECT (på undersidan)**
Mer information finns i avsnittet som handlar om omkopplaren POWER SELECT i bruksanvisningen om installation/anslutningar som medföljer.

17 **Knapp för att spela CD-skival vätja CD-växlare (CD) 13**

18 **Knapp för uppspelning/ändring av spelriktning (TAPE/◀II▶) 5**

19 **Strömbrytare (OFF) 4, 5**

20 **Knapp för automatisk frekvensökning/ trafikmeddelanden (AF/TA) 8, 9, 10**

Tekniska data

Kassettspelaren

Bandspår	4-spårig 2-kanalig stereo
Svaj och fladder	0,08 % (WRMS)
Frekvensgång	30 – 18.000 Hz
Signal/brus-förhållande	58 dB

Bilradion

FM

Mottagningsområde	87,5 – 108,0 MHz
Antennuttag	Uttag för bilantenn
Mellanfrekvens	10,7 MHz
Användbar känslighet	8 dBf
Selektivitet	75 dB vid 400 kHz
Signalbrusförhållande	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Övertonsdistortion vid 1 kHz	0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Separation	35 dB vid 1 kHz
Frekvensgång	30 – 15.000 Hz
Infångningskvot	2 dB

MW/LW

Mottagningsområde	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antennuttag	Uttag för bilantenn
Mellanfrekvens	10,71 MHz/450 kHz
Känslighet	MW: 30 µV LW: 50 µV

Förstärkare

Utgångar	Högtalaruttag (plomberade uttag)
Högtalarimpedans	Från 4 till 8 ohm
Maximal uteffekt	30 W × 4 (vid 4 ohm)

Allmänt

Utgångar	Styrkabel för förstärkare Bakre linjeutgång Vänster (1) Höger (1)
Tonklangsreglering	Bas ±8 dB vid 100 Hz Diskant ±8 dB vid 10 kHz
Strömförsörjning	12 V bilbatteri, likström (negativt jordat)
Dimensioner	Ca 188 × 58 × 177 mm (b/h/d)
Monteringsmått	Ca 182 × 53 × 155 mm (b/h/d)
Vikt	Ca 1,2 kg
Medföljande tillbehör	Medföljande monteringsdelar (1 sats) Roterbar fjärrkontroll RM-X2S Fodral för löstagbar frontpanel (1)
Valfria tillbehör	Styrkablar BUS (levereras med anslutningskabel med RCA-kontakt) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) RCA-kontakt RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Valfria ljudkällor mm	Väljare för ljudkälla XA-U20

Rätt till ändringar förbehålles.

Felsökning

De flesta problem som uppstår med bilstereon kan du åtgärda med hjälp av informationen i listan nedan.
Innan du går igenom listan bör du kontrollera att instruktionerna för hur man använder bilstereon har följts.

Allmänt

Problem	Orsak/Åtgärd
Ljudbortfall	• Justera volymen med (+). • Ställ nedtoningsreglaget i mittenläge i 2-högtalarsystemet.
Indikatorerna visas inte i teckenfönstret.	Ta loss frontpanelen och gör ren anslutningarna. I avsnittet "Rengöra anslutningarna" under rubriken "Underhåll" finns en beskrivning på hur du gör.

Banduppspelning

Problem	Orsak/Åtgärd
Ljudstörningar	Bandhuvudet är smutsigt. → Rengör det.
AMS fungerar inte som det ska.	• Störningar på oinspelade avsnitt mellan spåren. • Det oinspelade avsnittet mellan två spår är för kort (kortare än fyra sekunder). • ▶▶I på (SEEK/AMS) har tryckts in strax före början av nästa spår. • I◀◀ på (SEEK/AMS) har tryckts in strax efter spårets början. • En längre paus eller ett avsnitt med låg volym eller låg frekvens läses av som en oinspelad del.

Radiomottagning

Problem	Orsak/Åtgärd
Det går inte att förinställa en radiokanal.	• Lagra rätt frekvens i minnet. • Sändningen är för svag.
Den automatiska kanalsökningen fungerar inte.	Sändningen är för svag. → Ställ in kanalen manuellt.
"ST" blinkar i teckenfönstret.	• Ställ in kanalen noggrant. • Sändningen är för svag. → Tryck på (SENS/BTM) för att koppla in enkanalig radiomottagning (MONO visas i teckenfönstret).

forts på nästa sida →

RDS-funktioner

Problem	Orsak/Åtgärd
En sökning påbörjas några sekunder efter att du har börjat lyssna.	Kanalen kan inte ta emot trafikprogram eller har en svag signal. → Tryck på (AF/TA) så att funktionen slås av.
Inga trafikmeddelanden tas emot.	• Aktivera TA-funktionen. • Kanalen sänder inga trafikmeddelande trots att den är en trafikprogramkanal. → Byt kanal.
"NONE" visas.	Kanalen sänder ingen speciell typ av program.

Uppspelning av skiva

Problem	Orsak/Åtgärd
Ljudet hoppar.	Smutsig eller skadad skiva.

Felkoder (när en eller flera CD-växlare är anslutna)

Följande felkoder blinkar i ca fem sekunder i teckenfönstret samtidigt som en varningssignal hörs.

Felkod	Orsak	Åtgärd
NO MAG	Skivmagasinet har inte satts i CD-växlaren.	Sätt i skivmagasinet med skivorna i CD-växlaren.
NO DISC	Skivmagasinet är tomt.	Ta ur skivmagasinet och sätt i skivorna.
ERROR	Skivan är smutsig.	Rengör skivan.
	Skivan har satts i upp och ned.	Ta ur skivan och sätt i den på rätt sätt.
RESET	CD-växlaren fungerar inte pga av fel.	Tryck på återställningsknappen.
HI TEMP	Den omgivande temperaturen är högre än 50°C.	Vänta tills temperaturen sjunker under 50°C.

Om ovanstående anvisningar inte löser problemet kontaktar du närmaste återförsäljare av Sony-produkter.

Register

A

Alternativ frekvens (AF) 8
Automatisk musiksökning (AMS) 6, 13
Automatisk sökning 7
Automatisk tuner aktivering 6

B

Banduppspelning 5
Bass 12
BTM-funktion 7
Balans 12

C

CD-uppspelning 13

D, E

Diskant 12
Dämpa ljudet 12

F, G, H, I, J

Frontpanelen 4

K

Klocka 5, 11

L

Lokalsökning (LCL) 7
Loudness 12

M

Manuell inställning 5
Manuell sökning 13

N, O

Nedtoning 12

P

Programtyp (PTY) 10

R

Radio 7
RDS (Radio Data System) 8, 9, 10, 11
Roterbar fjärrkontroll 4, 11, 12

S

Skippa oinspelade delar 6
Slumpmässig spelning 14
Snabbsökning 13
Snabbspolning 5
Säkring 15

T

Teckenfönster 8, 13, 14
Tillbakaspolning 5
Trafikmeddelande (TA) 9
Trafikprogram (TP) 9

U

Upprepad spelning 13

V, X, Y, Z

Varningssignal 4

Å, Ä, Ö

Återställning 4

Bem-Vindo!

Obrigado por ter adquirido o autorádio estéreo com leitor de cassetes da Sony. Este aparelho permite-lhe utilizar diversas funções com o telecomando rotativo.

Para além da reprodução de cassetes e do rádio pode aumentar o sistema ligando-lhe um permutador de CD opcional.

P

Índice

Só este aparelho

Como começar

Reinicializar o aparelho 4
Para retirar o painel frontal 4
Preparação do telecomando rotativo 4
Acerto do relógio 5

Leitor de cassetes

Ouvir uma cassete 5
Reproduzir a fita em vários modos 6

Rádio

Memorização automática de estações — Função memória da melhor sintonia (BTM) 7
Memorização somente de estações pretendidas 7
Recepção das estações memorizadas 7

RDS

Descrição da função RDS 8
Como visualizar o nome da estação 8
Sintonizar automaticamente o mesmo programa — Frequências alternativas (AF) 9
Ouvir as informações sobre o trânsito 10
Pré-programar estações RDS com dados AF e TA 10
Como localizar uma estação por tipo de programa 11
Acertar automaticamente o relógio 11

Outras funções

Utilizar o telecomando rotativo 12
Regulação das características de som 13
Reduzir rapidamente o som 13
Alterar o som e ver as programações 13

Com o equipamento opcional

Permutador de CD

Reprodução de um CD 14
Pesquisar faixas — Intro Scan 14
Reproduzir faixas repetidamente — Reprodução repetitiva 14
Reproduzir faixas por ordem aleatória — reprodução aleatória 15

Informação adicional

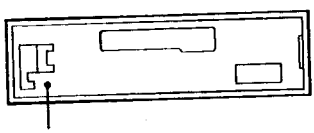
Precauções 15
Manutenção 16
Desmontagem do aparelho 16
Localização das teclas 17
Especificações 18
Manual de resolução de problemas 19
Índice 21

P

Como começar

Reinicializar o aparelho

Antes de pôr o aparelho a funcionar pela primeira vez ou depois de ter substituído a bateria do automóvel, tem de voltar a reinicializar o aparelho.
Carregue no botão de reinicialização com um objecto bicudo como, por exemplo, uma esferográfica.



Botão de reinicialização

Nota

Quando carregar no botão de reinicialização apaga todos os programas memorizados e todas as funções de memória.

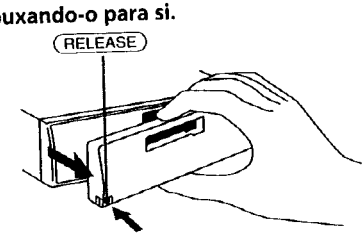
P

Para retirar o painel frontal

O painel frontal deste aparelho pode ser retirado a fim de evitar possíveis furtos.

1 Carregue em (OFF).

2 Carregue em (RELEASE) para soltar o painel frontal e retire o painel puxando-o para si.

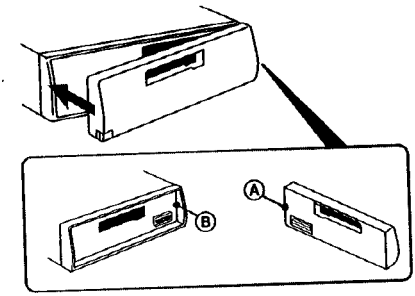


Notas

- *Não deixe cair o painel frontal quando o retirar.*
- *Se carregar em (RELEASE) para retirar o painel frontal com o aparelho ligado, o aparelho desliga automaticamente para não danificar os altifalantes.*

Para colocar o painel frontal

Encaixe a parte Ⓐ da painel frontal na parte Ⓑ do aparelho, como se mostra na figura, fazendo pressão sobre o painel até ouvir um estalido.



Notas

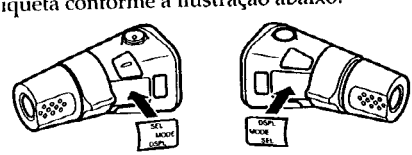
- *Certifique-se de que o painel frontal se encontra na posição correcta quando da sua colocação no aparelho, pois se estiver invertido, não será possível a sua colocação.*
- *Quando da colocação do painel frontal, não o pressione com muita força contra o aparelho. O painel pode ser facilmente encaixado, com uma leve pressão.*
- *Caso transporte consigo o painel frontal, coloque-o no estojo fornecido para o mesmo.*
- *Não pressione com muita força o mostrador do painel frontal.*
- *Não exponha o painel frontal à luz solar directa, a fontes de calor tais como condutas de ar quente ou à humidade. Nunca o deixe sobre o tablier, etc. de um automóvel estacionado sob a luz solar directa sujeito a um aumento considerável da temperatura.*

Alarme de advertência

Caso rode a chave de ignição para a posição OFF antes de retirar o painel frontal, o alarme de advertência será activado e um sinal sonoro soará por alguns segundos (somente se o interruptor POWER SELECT estiver regulado para Ⓐ).

Preparação do telecomando rotativo

Ao montar o telecomando rotativo, cole a etiqueta conforme a ilustração abaixo.

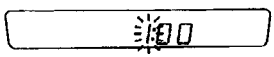


Acerto do relógio

O relógio tem uma indicação digital de 24 horas.
Por exemplo, acerte-o para as 10:08

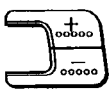
1 Carregue em (OFF) ou (DSPL) durante o funcionamento.

2 Carregue continuamente em (DSPL) durante mais de dois segundos.



O dígito das horas começa a piscar.

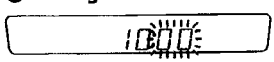
❶ Acerte o dígito das horas.



sentido progressivo

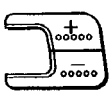
sentido regressivo

❷ Carregue levemente em (SEL).



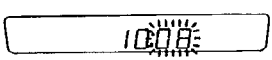
O dígito dos minutos começa a piscar.

❸ Acerte os dígitos dos minutos.

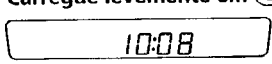


sentido progressivo

sentido regressivo



3 Carregue levemente em (DSPL).



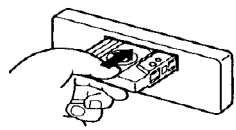
O relógio começa a funcionar.

Nota
Se o interruptor POWER SELECT na base do aparelho estiver regulado para a posição ❸, não pode acertar o relógio a não ser que ligue a corrente. Acerte o relógio depois de ligar o rádio.

Leitor de cassetes

Ouvir uma cassete

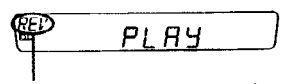
Introduza a cassete.



A reprodução inicia-se automaticamente.

Se a cassete já estiver introduzida, carregue em (TAPE) para iniciar a sua reprodução.

O lado que se encontra virado para cima está a ser reproduzido.



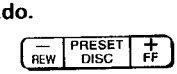
O lado que se encontra virado para baixo está a ser reproduzido.

Sugestão
Para mudar a direcção de transporte da fita, carregue em (TAPE) durante a reprodução.

Para	Carregue em
Parar a reprodução	(OFF)
Ejectar a cassete	⏏

Rebobinagem rápida da fita

Durante a reprodução, carregue num dos lados da (PRESET/DISC) durante mais de um segundo.



Rebobinagem **Avanço rápido**

Para iniciar a reprodução durante o avanço rápido ou rebobinagem, carregue na (TAPE).

Localização do início das faixas — Sensor automático de música (AMS)

Pode saltar um máximo de 9 faixas de uma vez.

Durante a reprodução, carregue levemente num dos lados da (SEEK/AMS).

Para localizar as faixas anteriores | **Para localizar as faixas seguintes**

Nota

A função AMS pode não funcionar:

- *se os espaços em branco entre as faixas forem inferiores a 4 segundos*
- *se houver ruídos*
- *se houver secções longas com um volume de som baixo ou secções sem som.*

Como alterar os elementos do visor

Sempre que carregar em (DSPL), os elementos que aparecem no visor mudam da forma seguinte:

"PLAY" ↔ Relógio

P

Reproduzir a fita em vários modos

Pesquisa da faixa pretendida — Função de pesquisa sequencial

Carregue na (1) durante a reprodução.
A indicação "INTRO" aparece no visor.

São reproduzidos os 10 segundos iniciais de todas as faixas.

Quando encontrar a faixa pretendida, carregue novamente na mesma tecla. O aparelho regressa ao modo de reprodução normal.

Reprodução repetitiva de faixas — Função de reprodução repetitiva

Carregue na (2) durante a reprodução.
A indicação "REP" aparece no visor.

Quando a faixa reproduzida terminar, a faixa é reproduzida novamente desde o início.

Para cancelar este modo, carregue novamente na mesma tecla.

Recepção de rádio durante o avanço rápido ou rebobinagem de uma fita — Função ATA (Activar sintonização automática)

Carregue na (5) durante a reprodução.
A indicação "ATA" aparece no visor.

Se efectuar o avanço rápido ou a rebobinagem com a (PRESET/DISC), o sintonizador liga-se automaticamente.

Ignorar automaticamente os espaços em branco durante a reprodução da fita — Função ignorar espaços em branco

Carregue na (6) durante a reprodução.
A indicação "BL.SKIP" aparece no visor.

Os espaços em branco, com uma duração superior a 8 segundos são ignorados automaticamente durante a reprodução da fita.

Rádio

Memorização automática de estações

— Função Memória da melhor sintonia (BTM)

Esta função efectua a pesquisa e a memorização automáticas das estações de melhor recepção em cada banda por ordem de frequência.

PREVENÇÃO CONTRA ACIDENTES!
Se estiver a condozir, utilize a sintonização automática e a sintonização pré-programada em memória em vez da sintonização manual.

1 Carregue várias vezes em (TUNER) e seleccione a banda.
Sempre que se carrega em (TUNER), a visualização dos itens altera da seguinte maneira:
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

2 Carregue em (SENS/BTM) durante dois segundos.

Notas
- *O aparelho não memorizará as estações com frequências de banda fracas nas teclas numéricas pré-programadas. Se só conseguir sintonizar algumas estações, fica com teclas pré-programadas livres.*
- *Se aparecer um número pré-programado no visor, o aparelho memoriza as estações em todas as teclas numéricas de memória, a partir daquela que estiver indicada no visor.*

Memorização somente de estações pretendidas

Pode memorizar aleatoriamente um máximo de 6 estações de cada banda (FM1, FM2, FM3, MW e LW) nas teclas numéricas de memória. Deste modo, podem memorizar-se 18 estações na banda FM.
Se tentar memorizar mais uma estação na mesma tecla numérica de memória, a anterior estação memorizada é apagada.

1 Carregue várias vezes em (TUNER) e seleccione a banda.

2 Carregue em (SEEK/AMS) para localizar a estação que pretende memorizar na tecla numérica pré-programada.

3 Carregue na tecla numérica de memória desejada (de (1) a (6)) por dois segundos, até que um sinal sonoro seja accionado.

O número da tecla de memória aparece no visor.

Recepção das estações memorizadas

1 Carregue várias vezes em (TUNER) e seleccione a banda.

2 Carregue levemente na tecla numérica pré-programada (1) a (6) em que memorizou a estação.

Sugestão
Carregue levemente num dos lados da (PRESET/DISC) para sintonizar, por ordem, as estações memorizadas (Função de pesquisa pré-programada).

Se a recepção FM estéreo for má — Modo monoaural

Carregue levemente em (SENS/BTM) até que a indicação "MONO" se acenda no visor.
O som fica melhor, mas torna-se monoaural. (A indicação "ST" desaparece.)

Como alterar os elementos do visor

Sempre que carregar em (DSPL), as indicações do visor mudam alternadamente entre a frequência e a hora.

Se não conseguir sintonizar uma estação pré-programada

Carregue num dos lados de (SEEK/AMS) para procurar a estação (função de sintonização automática).
A pesquisa pára quando sintonizar uma estação. Carregue várias vezes num dos lados da tecla até sintonizar a estação pretendida.

Continua na próxima página →

Nota
Se a sintonização automática parar com muita frequência, carregue levemente em (SENS/BTM) até que a indicação "LCL" se acenda no visor (modo de pesquisa local). Só consegue sintonizar as estações com um sinal relativamente forte.

Sugestão
Se souber a frequência da estação pretendida, carregue sem soltar num dos lados de (SEEK/AMS) até sintonizar a estação desejada (sintonização manual).

RDS

Descrição da função RDS

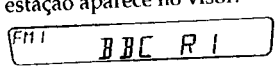
O sistema RDS (Radio Data System) é um serviço de transmissão que permite às estações de FM enviar informação digital adicional juntamente com o sinal normal dos programas de rádio. O sistema estéreo do autorádio oferece diversos serviços. Descrevem-se abaixo alguns deles: Sintonizar automaticamente o mesmo programa mudando de local, ouvir as informações sobre o trânsito e localizar uma estação por tipo de programa.

Notas
- *Nem todas as funções RDS estão disponíveis dependendo do país ou da região.*
- *O RDS pode não funcionar correctamente se o sinal não for suficientemente forte ou se a estação que estiver a sintonizar não transmitir dados RDS.*

Como visualizar o nome da estação

O nome da estação sintonizada acende-se no visor.

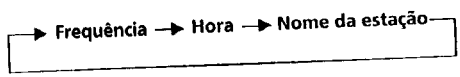
Seleccione uma estação de FM.
Quando sintonizar uma estação de FM que esteja a transmitir dados RDS, o nome da estação aparece no visor.



Nota
O aparecimento de "" indica que está a sintonizar uma estação RDS.*

Como alterar os elementos do visor

Sempre que carregar em (DSPL), os elementos que aparecem no visor mudam da forma seguinte:



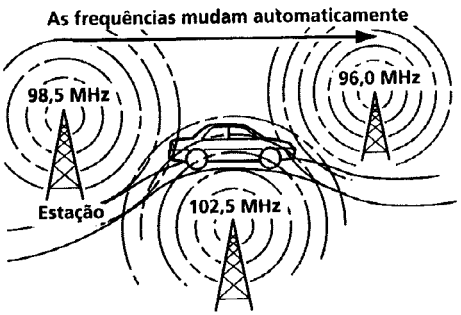
Nota
A indicação "NO NAME" acende-se se a estação sintonizada não estiver a transmitir dados RDS.

P

Sintonizar automaticamente o mesmo programa

— Frequências alternativas (AF)

A função Frequências Alternativas (AF) selecciona e volta a sintonizar automaticamente a estação da rede que tiver o sinal mais forte. Se utilizar esta função, pode ouvir sempre o mesmo programa durante uma viagem longa sem ter de voltar a sintonizar manualmente a estação.



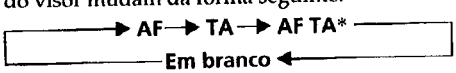
1 Seleccione uma estação de FM.

2 Carregue em (AF/TA) até que a indicação "AF" se acenda no visor.
O aparelho começa a procurar na mesma rede uma estação alternativa que tenha um sinal mais forte.

Nota
Se não existir uma estação alternativa na zona e não precisar de procurar uma estação alternativa, desactive a função AF carregando em (AF/TA) até que a indicação "AF TA" desapareça.

Como alterar os elementos do visor

Sempre que carregar em (AF/TA), os elementos do visor mudam da forma seguinte:



** Seleccione para activar as funções AF e TA.*

Notas
- *A indicação "NO AF" e o nome da estação piscam alternadamente, se o aparelho não conseguir localizar uma estação alternativa na rede.*
- *Se o nome do serviço da estação começar a piscar depois de ter feito a pré-selecção, isso significa que não existe uma frequência alternativa e o aparelho não pode receber os dados PI (Identificação do programa) da estação memorizada. Carregue em (SEEK/AMS) enquanto o nome do serviço da estação estiver a piscar (durante cerca de oito segundos), para que o aparelho inicie a procura de uma estação com os mesmos dados PI, mas com uma frequência diferente (a indicação "PI SEEK" acende-se e o som não se ouve). Se o aparelho não conseguir localizar uma estação alternativa, a indicação "NO PI" acende-se e o aparelho volta à estação memorizada original.*

Ouvir um programa regional

A função "REG" (programa regional activado) deste aparelho permite-lhe continuar sintonizado para um programa regional sem ter de mudar para outra estação regional. (Não se esqueça que tem de ligar a função AF.) O aparelho vem pré-definido de fábrica para "REG" mas se pretender desactivar a função faça o seguinte.

Carregue em (AF/TA) durante mais de dois segundos até que desapareça a indicação "REG" no visor.
Se desactivar a função "REG" pode fazer com que o aparelho mude para outra estação regional dentro da mesma rede.

Nota
Esta função não pode ser utilizada no Reino Unido nem nalgumas outras áreas.

Função Local Link (ligação local) (Apenas para o Reino Unido)

A função Local Link permite-lhe seleccionar outras estações locais, mesmo que não estejam memorizadas nas teclas pré-programadas.

1 Carregue numa tecla numérica pré-programada em que tenha memorizado uma estação local.

2 Volte a carregar na tecla numérica da estação local, num período de cinco segundos.

3 Repita de novo a operação até sintonizar a estação local pretendida.

Ouvir as informações sobre o trânsito

Os dados referentes a Informações sobre o Trânsito (TA) e ao Programa de Tráfego (TP) permitem-lhe sintonizar automaticamente uma estação de FM que esteja a transmitir informações sobre o trânsito, mesmo que esteja a ouvir outras fontes de programa.

Carregue em (AF/TA) até que se acenda a indicação "TA" ou "AF TA" no visor.
O aparelho inicia a localização de estações que estejam a transmitir informações sobre o trânsito. A indicação "TP" acende-se no visor quando o aparelho localizar uma estação que esteja a transmitir informações sobre o trânsito.
Quando começarem as informações sobre o trânsito, a indicação "TA" pisca, e só pára quando acabar a transmissão das informações.

Sugestão

Se começar a transmissão das informações sobre o trânsito enquanto estiver a ouvir outras fontes de programas, o aparelho muda automaticamente para as informações e volta à fonte de programa anterior quando acabar a transmissão.

Notas

- *Se a estação recebida não transmitir informações sobre o trânsito, a indicação "NO TP" pisca durante cinco segundos. Depois, o aparelho começa a procurar uma estação que transmita informações sobre o trânsito.*
- *Se a indicação "EON" aparecer no visor com a indicação "TP", a estação actual utiliza os avisos de tráfego das outras estações existentes na mesma rede.*

Para cancelar a transmissão de informações de trânsito

Carregue levemente em (AF/TA).
Para cancelar todas as transmissões de informações sobre o tráfego, desactive a função mediante o pressionamento de (AF/TA), de modo que "AF" e "TA" desapareçam.

Pré-regular o volume das informações sobre o trânsito

Pode regular previamente o nível do volume de som das informações sobre o trânsito para não perder a sua transmissão. Quando se iniciarem as informações sobre o trânsito, o volume é regulado automaticamente para o nível pré-programado.

1 Seleccione o nível de volume de som pretendido.

2 Carregue em (3) ao mesmo tempo que carrega em (SEL).
Ouve-se um sinal sonoro e a predefinição é memorizada.

Receber informações de emergência

Se for transmitida uma informação de emergência enquanto estiver a ouvir rádio, o aparelho muda automaticamente para esse programa. Se estiver a ouvir uma fonte que não seja rádio, só ouvirá os avisos de emergência se AF ou TA estiverem na posição ON. O aparelho muda então, automaticamente, para esses avisos, seja qual for o programa que esteja a ouvir nesse momento.

Pré-programar estações RDS com dados AF e TA

Quando pré-programar estações RDS, o aparelho memoriza os dados de cada uma das estações juntamente com a frequência respectiva, para que não tenha de activar a função AF ou TA sempre que sintonizar a estação pré-programada. Pode seleccionar várias definições (AF, TA, ou ambas) para estações pré-programadas individuais ou a mesma definição para todas as estações pré-programadas.

Como pré-programar a mesma definição para todas as estações pré-programadas

1 Seleccione a banda de FM.

2 Carregue várias vezes em (AF/TA) e seleccione "AF", "TA" ou "AF TA" (para as funções AF e TA).
Se desactivar a função "AF TA" memoriza não só as estações RDS mas também as estações de FM não RDS.

3 Carregue em (SENS/BTM) durante dois segundos.

P

Como pré-programar definições diferentes para cada estação pré-programada

1 **Seleccione uma banda de FM e sintonize a estação pretendida.**

2 **Carregue várias vezes em (AF/TA) e seleccione "AF", "TA" ou "AF TA" (para as funções AF e TA).**

3 **Carregue na tecla numérica pré-programada durante dois segundos até ouvir um sinal sonoro. Repita a operação a partir do passo 1 para pré-programar outras estações.**

Sugestão

Se pretender alterar a definição AF e/ou TA predefinida depois de ter sintonizado a estação pré-programada, pode fazê-lo activando/desactivando a função AF ou TA.

Como localizar uma estação por tipo de programa

Pode localizar a estação pretendida seleccionando um dos tipos de programa mostrados abaixo.

Nota

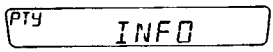
Nos países ou regiões onde os dados EON não sejam transmitidos, só pode utilizar esta função para as estações sintonizadas uma vez.

Tipos de programa	Visor
Notícias	NEWS
Negócios	AFFAIRS
Informação	INFO
Desporto	SPORT
Educação	EDUCATE
Teatro	DRAMA
Culturais	CULTURE
Científicos	SCIENCE
Vários	VARIED
Música popular	POP M
Música rock	ROCK M
Música ligeira	M.O.R. M
Música clássica ligeira	LIGHT M
Música clássica erudita	CLASSICS
Outro tipo de música	OTHER M
Não especificado	NONE

Nota

Não pode utilizar esta função nalguns países em que não existem dados PTY (Selecção do tipo de programa).

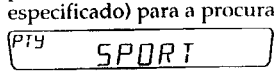
1 **Carregue em (PTY) durante a recepção FM até acender a indicação "PTY" no visor.**



O nome do tipo de programa actual aparece se a estação estiver a transmitir os dados PTY. "- - - - -" aparece se a estação recebida não for uma estação RDS ou se os dados RDS não forem recebidos.

2 **Carregue várias vezes em (PTY) até aparecer o tipo de programa pretendido no ecrã.**

O tipo de programa aparece como se mostra na tabela acima. De referir que não pode seleccionar "NONE" (Não especificado) para a procura.



3 **Carregue num dos lados de (SEEK/AMS).**

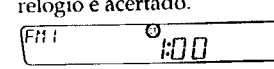
O aparelho inicia a procura de uma estação que esteja a transmitir o tipo de programa seleccionado. Quando o aparelho encontrar o programa, volta a aparecer o tipo de programa durante cinco segundos. Aparece a indicação "NO" e o tipo de programa alternadamente durante cinco segundos, se o aparelho não conseguir localizar o tipo de programa. Em seguida, o aparelho volta à estação anterior.

Acertar automaticamente o relógio

Através da recepção dos dados CT (Hora do Relógio), é possível acertar automaticamente o relógio o sistema.

Durante a recepção FM, carregue na (2) ao mesmo tempo que carrega na (SEL).

Aparece no visor a indicação "CT" e o relógio é acertado.



Para cancelar a função CT

Carregue novamente nas mesmas teclas.

Notas

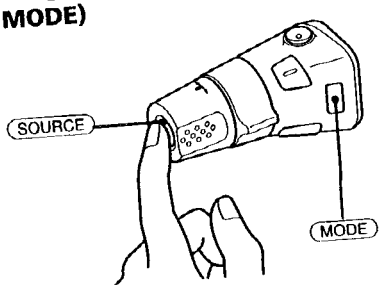
- *A função CT pode não ser executada, mesmo que esteja a ser recebida uma estação RDS.*
- *A função CT pode não acertar as horas com exactidão.*

Outras funções

Utilizar o telecomando rotativo

O telecomando rotativo funciona carregando nas teclas e/ou rodando os controlos. Pode controlar o permutador de CD opcional através do telecomando.

Carregar nas teclas (Teclas SOURCE e MODE)



Sempre que carregar na tecla (SOURCE), a fonte de programa muda da forma apresentada abaixo:

TAPE → FM → MW → CD

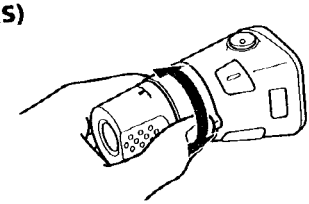
Se carregar em (MODE) durante o funcionamento muda:

- *a direcção de transporte da fita.*
- *a banda, FM1 → FM2 → FM3 e MW ↔ LW*
- *o permutador de CD.*

Sugestão

Quando o interruptor POWER SELECT é ajustado à posição ⓑ, pode-se ligar este aparelho mediante o pressionamento de (SOURCE) no telecomando.

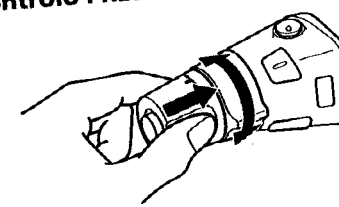
Rodar os controlos (controlo SEEK/AMS)



Rode o controlo devagar e largue-o para:

- Localizar uma faixa específica de um disco. Rode o controlo sem largar para localizar um ponto específico numa faixa soltando-o, em seguida, para iniciar a reprodução.
- Sintonizar as estações automaticamente. Rode o controlo sem largar para sintonizar uma estação específica.

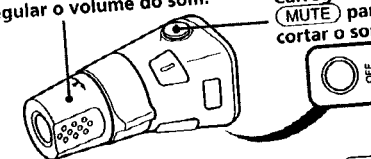
Se rodar e empurrar simultaneamente o controlo (controlo PRESET/DISC)



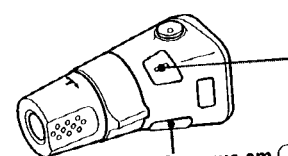
Rode e empurre simultaneamente o controlo para:

- Sintonizar as estações memorizadas na tecla pré-programada.
- Mudar o disco.

Outras operações

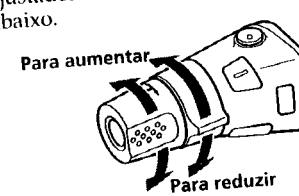


Carregue em (OFF) para desligar o aparelho.



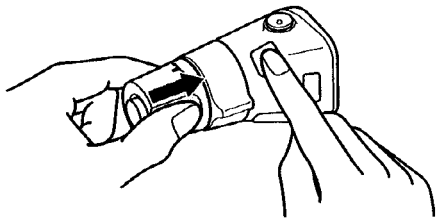
Mudar a direcção de funcionamento dos controlos

A direcção operacional dos controlos são pré-ajustados na fábrica conforme a ilustração abaixo.



P

Se precisar de montar o telecomando rotativo no lado direito da coluna, pode inverter a direcção do funcionamento dos controlos.



Carregue em (SEL) durante mais de dois segundos fazendo, simultaneamente, pressão sobre o controlo VOL.

Regulação das características de som

1 Seleccione a característica que pretende regular carregando repetidas vezes em (SEL).
VOL (volume) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (controlo do som das colunas) → FAD (fader)

2 Regule a característica seleccionada carregando em (+) ou (−).

Efectue a regulação num período de três segundos após a selecção (passados os três segundos, a tecla vai novamente servir como tecla de controlo do volume).

Reduzir rapidamente o som

Carregue na (MUTE).
A indicação "MUTE" começa a piscar.

Para obter o volume de som anterior, volte a carregar na mesma tecla.

Alterar o som e ver as programações

Som de boa qualidade mesmo com volume baixo — Função de aumento do volume

Dá-se o aumento dos graves e dos agudos.

Carregue na (LOUD).
Aparece "LOUD" no visor.

Para cancelar, volte a carregar na (LOUD).

Reduzir ao mínimo o som do sinal sonoro

Carregue simultanamente na (6) e na (SEL).
Para voltar a ouvir o sinal sonoro, volte a carregar nestas teclas.

Alterar a cor de iluminação

Carregue continuamente nas (1) e (SEL).

Pode escolher entre duas cores: âmbar e verde.

Com o equipamento opcional
Permutador de CD

Podem-se controlar dois permutadores de CDs.

Reprodução de um CD

Pressione (CD) e seleccione o permutador.
A reprodução do CD inicia-se.

Se tiver instalado um permutador de CD, são reproduzidas todas as faixas desde o início.

Sempre que carregar em (DSPL) durante a reprodução do CD, a mensagem no visor muda da seguinte forma:

Tempo de reprodução decorrido ⟷ Relógio

Localizar uma faixa específica — Função AMS (Sensor de música automático)

Durante a reprodução, carregue num dos lados de (SEEK/AMS) o número de vezes correspondente ao número de faixas que pretende ignorar.

Para localizar as faixas anteriores | Para localizar as faixas seguintes

Localizar um ponto específico de uma faixa — Pesquisa manual

Durante a reprodução, carregue num dos lados de (SEEK/AMS). Solte a tecla quando tiver encontrado a faixa pretendida.

Para rebobinar | Para efectuar o avanço

Mudar para outro disco

Durante a reprodução, carregue num dos lados de (PRESET/DISC).

Para voltar para o disco precedente | Para avançar para o próximo disco

Pesquisar faixas — Intro scan

São reproduzidos por ordem os 10 segundos iniciais de todas as faixas seleccionadas. Depois de terminar o primeiro disco, é reproduzido o disco seguinte.

Carregue em (1) durante a reprodução.
A indicação "INTRO" aparece no visor.

Se encontrar a faixa pretendida, carregue novamente na mesma tecla. O aparelho regressa ao modo de reprodução normal de CD.

Reproduzir faixas repetidamente
— Reprodução repetitiva

Para repetir uma faixa

Carregue em (2) durante a reprodução de CD para obter a indicação "REP 1".

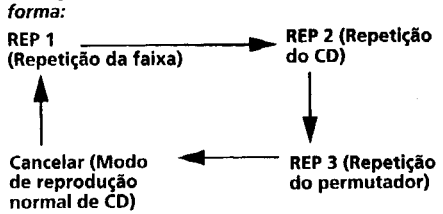
Para repetir um disco

Carregue em (2) durante a reprodução de CD para obter a indicação "REP 2".

Para repetir todos os discos do permutador

Carregue em (2) durante a reprodução de CD para obter a indicação "REP 3".

A função da (2) altera-se ciclicamente da seguinte forma:



P

Reproduzir faixas por ordem aleatória

— Reprodução aleatória

Para reproduzir o disco actual por ordem aleatória

Carregue em (3) durante a reprodução de CD para obter a indicação "SHUF 1".

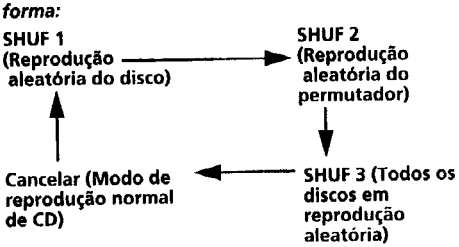
Para reproduzir todos os discos do permutador por ordem aleatória

Carregue em (3) durante a reprodução do CD para obter a indicação "SHUF 2".

Para reproduzir todos os discos de vários permutadores por ordem aleatória

Carregue em (3) durante a reprodução do CD para obter a indicação "SHUF 3".

A função da (3) altera-se ciclicamente da seguinte forma:


SHUF 1 (Reprodução aleatória do disco)
SHUF 2 (Reprodução aleatória do permutador)
SHUF 3 (Todos os discos em reprodução aleatória)
Cancelar (Modo de reprodução normal de CD)

Se carregar em (1) durante a reprodução aleatória, são reproduzidos aleatoriamente os 10 segundos iniciais de todas as faixas.

Informação adicional

Precauções

- Se estacionou o automóvel ao sol provocando no seu interior uma considerável subida de temperatura, espere que o aparelho arrefeça antes de o utilizar.
- Se o aparelho não estiver a receber corrente eléctrica, verifique primeiro as ligações. Caso esteja tudo em ordem, verifique o fusível.
- Se o sistema de 2 altifalantes não emitir som, regule o comando fader para a posição central.

Se surgirem dúvidas ou problemas com o aparelho que este manual não esclarece, contacte o agente Sony mais próximo.

Notas sobre as cassetes

Cuidados a ter com as cassetes

- Não toque na superfície da fita porque pode contaminar as cabeças com sujidade ou pó.
- Mantenha as cassetes longe de equipamentos com ímanes incorporados, tais como altifalantes e amplificadores, pois poderá provocar a desgravação ou distorção do material gravado.
- Não exponha as cassetes à luz solar directa, a temperaturas extremamente baixas ou à humidade.
- O invólucro da cassete pode aquecer devido ao amplificador incorporado quando de reproduções por um longo período de tempo, embora isto não seja sinal de avaria.

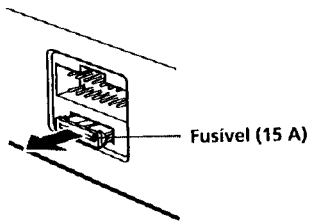
Cassetes com uma duração superior a 90 minutos

Recomenda-se que não utilize cassetes com duração superior a 90 minutos, excepto em reproduções longas e contínuas. As fitas empregues nestas cassetes são muito finas e tendem a partir-se com facilidade. A reprodução e paragem frequentes podem fazer com que estas fitas se emaranhem dentro do mecanismo do leitor.

Manutenção

Substituição do fusível

Quando substituir o fusível, certifique-se de que está a utilizer um fusível com uma amperagem igual à indicada no fusível. Se o fusível rebentar, verifique a ligação à corrent e substitua o fusível. Se o fusível voltar a rebentar depois de o ter substituído, isso pode ser provocado por um mau funcionamento interno. Nesse caso, consulte o agente da Sony mais próximo.

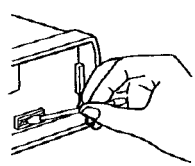


Aviso

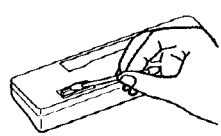
Não utilize um fusível com uma amperagem superior à do fusível fornecido com o aparelho pois pode danificá-lo.

Limpeza dos conectores

O aparelho pode não funcionar correctamente, se os conectores entre o aparelho e o painel frontal não estiverem limpos. Para que isto não aconteça, abra o painel frontal carregando em (RELEASE), em seguida retire-o e limpe-o com um cotonete humedecido em álcool. Não faça muita força. Caso contrário, pode danificar o conector.



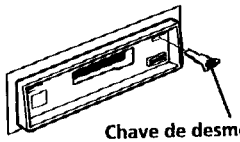
Unidade principal



Parte posterior do painel frontal

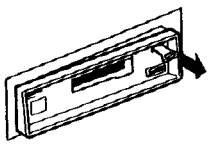
Desmontagem do aparelho

1

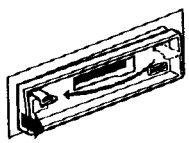


Chave de desmontagem (fornecida)

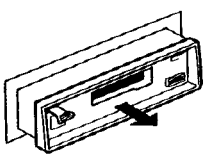
2



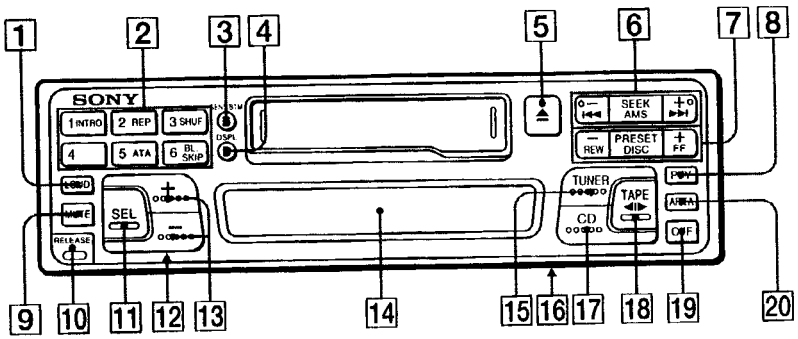
3



4



Localização das teclas



Para mais informações, consulte as páginas.

[1] **Tecla LOUD (aumento de volume) 13**

[2] **Durante a recepção de rádio: Teclas numéricas de memória 7**

Durante a reprodução de cassetes/CD:

- (1) **INTRO 6, 14**
- (2) **REPEAT 6, 14**
- (3) **SHUF 14**
- (5) **ATA 6**
- (6) **BL.SKIP 6**

[3] **Tecla SENS/BTM (função de regulação de sensibilidade de memória de melhor sintonia) 7, 10**

[4] **Tecla DSPL (alteração do modo de indicação do visor/acerto da hora) 5, 6, 7, 8, 13**

[5] **Tecla ⏏ (eject) 5**

[6] **Tecla SEEK/AMS 6, 7, 8, 9, 11, 13**

[7] **Tecla PRESET/DISC 5, 6, 7, 14**

[8] **Tecla PTY (selecção tipo de programa) 11**

[9] **Tecla MUTE 13**

[10] **Tecla RELEASE (libertação do painel frontal) 4, 15**

[11] **Tecla SEL (selecção do modo de controlo) 5, 10, 11, 12, 13**

[12] **Botão de reinicialização (localizado na parte frontal do sistema tapado pelo painel frontal)**
Carregue nesta botão se estiver utilizar o aparelho pela primeira vez, se tiver substituido a bateria do automóvel ou se as teclas do aparelho não estiverem a funcionar correctamente.

[13] **(+) (−) Tecla de controlo (volume/ graves/agudos/controlo do som das colunas/fader) 5, 13**

[14] **Visor**

[15] **Tecla TUNER (ligar o rádio/selecção da banda) 7**

[16] **Interruptor POWER SELECT (localizado na base do aparelho)**
Consulte "Interruptor POWER SELECT" no manual de instalação/ligações.

[17] **Tecla CD (reprodução de disco • selecção do permutador CD) 13**

[18] **Tecla TAPE/◀II▶ (reprodução/direcção de transporte da fita) 5**

[19] **Tecla OFF 4, 5**

[20] **Tecla AF/TA (frequência alternativa/ informações de trânsito) 9, 10, 11**

Especificações

Secção do leitor de cassetes

Faixa	4 faixas, estéreo de 2 canais
Oscilação e vobração	0,08 % (WRMS)
Resposta de frequência	30 – 18.000 Hz
Relação sinal/ruído	58 dB

Secção do sintonizador

FM

Área de sintonização	87,5 – 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frequência intermédia	10,7 MHz
Sensibilidade utilizável	8 dBf
Selectividade	75 dB a 400 kHz
Relação sinal/ruído	65 dB (estéreo), 68 dB (mono)
Distorção harmónica a 1 kHz	0,5 % (estéreo), 0,3 % (mono)
Separação de canais	35 dB a 1 kHz
Resposta de frequência	30 – 15.000 Hz
Taxa de captação	2 dB

MW/LW

Área de sintonização	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminal de antena	conector de antena externa
Frequência intermédia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilidade	MW: 30 µV LW: 50 µV

P

Secção do amplificador de potência

Saídas	Saída para altifalantes (conectores vedados)
Impedância do altifalante	4 – 8 ohms
Potência máxima	30 W × 4 (a 4 ohms)

Generalidades

Saídas	Cabo de controlo do amplificador de alimentação Saída de linha posterior Esquerdo (1) Direito (1)
Controlos de sonoridade	Graves ±8 dB a 100 Hz Agudos ±8 dB a 10 kHz
Requisitos de energia	Bateria do automóvel de 12 V DC (massa negativa)
Dimensões	Aprox. 188 × 58 × 177 mm (l/a/p)
Dimensões de montagem	Aprox. 182 × 53 × 155 mm (l/a/p)
Peso	Aprox. 1,2 kg
Acessórios fornecidos	Peças para instalasão e ligações (1 conjunto) Telecomando rotativo RM-X2S Caixa do painel frontal (1)
Acessórios opcionais	Cabo BUS (fornecido com um cabo de pinos RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Cabo de terminais RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Equipamento opcional	Selector de fonte XA-U20

A concepção e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Manual de resolução de problemas

As verificações que se seguem vão ajudá-lo a resolver a maioria dos problemas que possam ocorrer com este aparelho.
Antes de consultar a lista de verificação abaixo, leia os procedimentos de funcionamento.

Generalidades

Problema	Causa/Solução
Ausência de som	• Regule o volume com (+). • Coloque o controlo fader na posição central no sistema de 2 altifalantes.
Não aparecem indicações no visor.	Retire o painel frontal e limpe os conectores. Para mais informações, consulte "Limpeza dos conectores" na secção "Manutenção".

Reprodução da fita

Problema	Causa/Solução
O som da reprodução está distorcido.	Contaminação da cabeça da fita. → Limpe a cabeça.
A função AMS não funciona correctamente.	• Existe um ruído no espaço entre as faixas. • O espaço em branco é muito pequeno (menos de quatro segundos). • ▶▶I da (SEEK/AMS) é carregada antes das faixas seguintes. • I◀◀ da (SEEK/AMS) é carregada após o início da faixa. • Uma pausa longa, uma passagem de baixas frequências ou um nível de som muito baixo é tratado como um espaço em branco.

Recepção de rádio

Problema	Causa/Solução
Impossível efectuar a sintonização pré-programada.	• Memorize a frequência correcta. • Emissão praticamente inaudível.
Impossível efectuar a sintonização automática.	Emissão praticamente inaudível. → Utilize a sintonização manual.
A indicação "ST" começa a piscar.	• Sintonize-a bem. • Emissão praticamente inaudível. → Carregue em (SENS/BTM) para activar o modo MONO.

Funções RDS

Problema	Causa/Solução
A função SEEK é activada alguns segundos depois de se começar a ouvir.	A estação não é TP ou o sinal é demasiado fraco. → Carregue em (AF/TA) até que a indicação "AF TA" desapareça do visor.
Não se ouvem informações sobre o trânsito	• Active "TA". • A estação não transmite informações sobre o trânsito apesar de ser uma estação TP. → Sintonize outra estação.
PTY indica "NONE".	A estação não especifica o tipo de programa.

Continua na próxima página →

Reprodução de CD

Problema	Cause/Solução
O som da reprodução salta.	O CD tem muito pó ou está defeituoso.

Mensagens de erro (com os permutadores CD opcionais ligados)

As indicações seguintes piscam durante cinco segundos e ouve-se um sinal de alarme.

Visor	Causa	Solução
NO MAG	O permutador de CD não contém o carregador de discos.	Introduza o carregador de discos no permutador CD.
NO DISC	O carregador de discos está vazio.	Retire o carregador de discos e introduza os discos.
ERROR	O disco está sujo.	Limpe o disco.
	O disco está virado para baixo.	Introduza o disco correctamente.
RESET	O permutador CD não pode ser utilizado devido a anomalias.	Carregue na tecla de reinicialização do aparelho.
HI TEMP	A temperatura ambiente é superior a 50°C.	Espere até que temperatura desça abaixo dos 50°C.

Se as soluções acima mencionadas não resolverem a situação, consulte o revendedor Sony mais próximo.

P

Índice

A, B

Activar automaticamente o sintonizador (ATA) 6
Alarme de aviso 4
Aumentar o volume de som 13
Avanço rápido 5

C

Comando rotativo 4, 12

D

Descrição da função RDS 8, 9, 10, 11

E

Equilíbrio 13

F

Fazer o fading 13
Frequências alternativas (AF) 9
Função intro scan 6, 13
Fusível 13

G, H

Graves 13

I, J, K, L

Informações sobre o trânsito (TA) 9

M, N, O

Memória da melhor sintonia (BTM) 7
Modo de pesquisa local (LCL) 8

P, Q

Painel frontal 4
Pesquisa manual 13
Programas de tráfego (TP) 9

R

Rádio 7, 8
Rebobinar 5
Reduzir rapidamente o som (Mute) 13
Reinicializar 4
Relógio 5, 11
Reprodução aleatória 14
Reprodução de um CD 13
Reprodução repetitiva 14
Reproduzir uma cassete 5

S

Saltar espaços em branco 6
Sensor automático de música (AMS) 6
Sintonização automática 7
Sintonização manual 8

T, U

Tipo de programa (PTY) 11
Treble 13

V, W, X, Y, Z

Visor 8, 9, 14